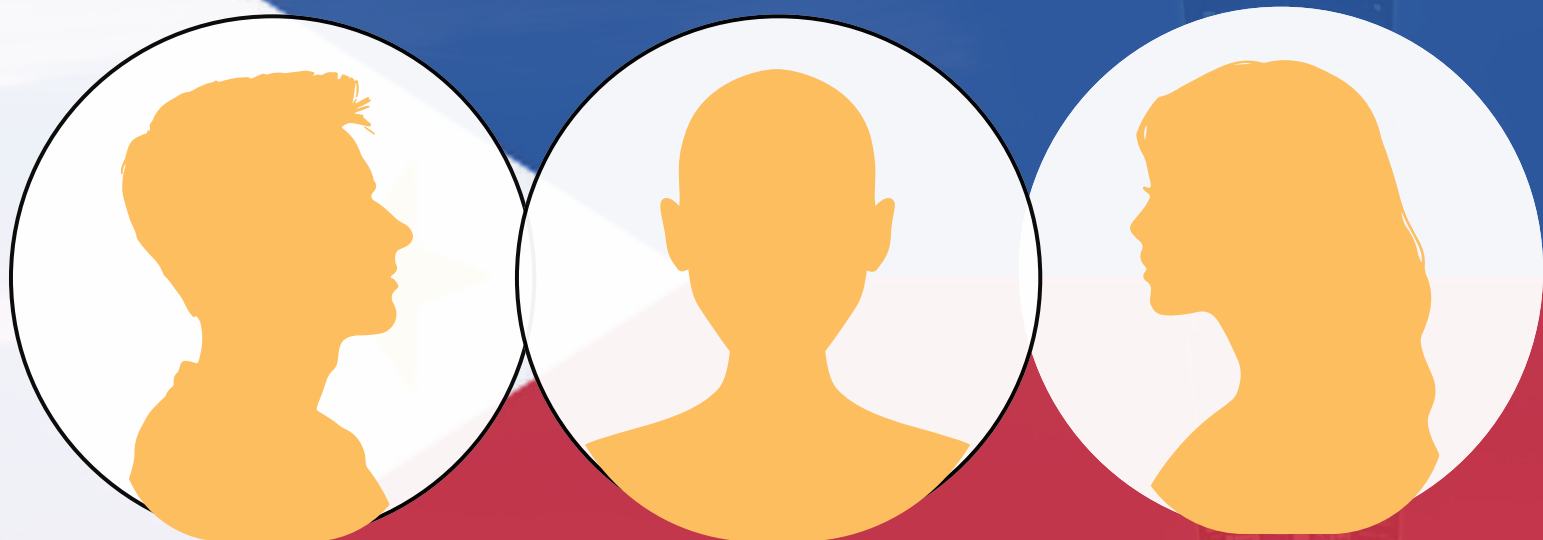


Zero Tolerance sa Karahasan ng Mga Kasarian



Ang Inyong Kaligtasan, Mahalaga sa Amin

-Multilingual Friendly E-Book para sa Pag-iwas sa Karahasan ng Mga Kasarian



Inihanda ng Pamahalaang Lungsod ng Taoyuan City

Panimula

Kamakailan, ang ating bansa ay madalas na nagsasagawa ng mga pagbabago sa mga batas kaugnay ng "pag-iwas sa Karahasan ng Mga Kasarian." Mula Hunyo ng taong 2022, ang mga sumusunod na batas ay inamyendahan at na-update: ang Stalking and Harassment Prevention Act, Criminal Code of the Republic of China, Sexual Assault Crime Prevention Act, Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act, Crime Victim Rights Protection Act, Gender Equity Education Act, Act of Gender Equality in Employment, Sexual Harassment Prevention Act, at Domestic Violence Prevention Act.

Sa harap ng napakaraming impormasyon ukol sa mga pagbabago sa batas, kinakailangang sumailalim sa edukasyon at pagsasanay ang mga tagapagpatupad ng batas at mga kaugnay na tauhan upang lubos na maunawaan ang mga pagkakaiba nito. Lalo pa ngang mahirap para sa ating mga kaibigang migranteng manggagawa at bagong residente na maunawaan ang mga konsepto ng batas na hindi nakasulat sa kanilang sariling wika.

Sa paglipas ng maraming taon, masigasig na isinusulong ng Pamahalaang Lungsod ng Taoyuan City ang mga polisiyang kaugnay sa "magiliw sa lahat ng mga kasarian." Dahil sa higit pang pagpapabuti ng mga batas sa antas pambansa, binalangkas at ginawa ang "Multilingual Friendly E-Book para sa Pag-iwas sa Karahasan ng Mga Kasarian." Layunin nitong tulungan ang mga migranteng manggagawa at bagong residente na mabilis na maunawaan ang mga hakbang sa pag-iwas sa "karahasan ng Mga kasarian" at ang kanilang karapatan sa pamamagitan ng sariling wika. Nais din nitong iparating ang malasakit, pagiging magiliw, at pag-unawa ng lungsod sa inyo. Hinihiling namin na ito'y magbigay-daan upang magtiwala kayo sa aming mga pampublikong ahensya at mga tauhan ng kaugnay na network. Kung may mga isyu ukol sa karahasan ng Mga kasarian, nawa'y huwag kayong mag-atubiling humingi ng tulong.

Bukod sa mga migranteng manggagawa at bagong residente, ang e-book na ito ay maaari ring basahin at pag-aralan ng mga lokal na mamamayan gaya ng mga miyembro ng pamilya, employer, at katrabaho. Maging ang mga ahente at tagapagsalin ay maaaring magkaroon ng mas malalim na pag-unawa tungkol sa isyung "karahasang batay sa kasarian." Sa pamamagitan ng e-book na ito, maipapaabot ang mahahalagang impormasyon at payo sa ating mga kaibigang migrante at bagong residente, upang matulungan silang mas maayos na makalakad sa mga proseso ng hustisya.

Mayor ng Taoyuan City

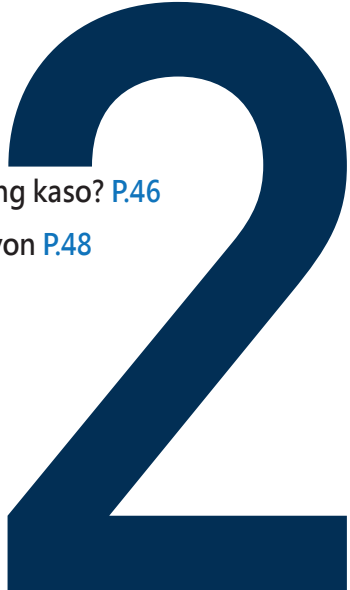

張善政



Pag-iwas at Pagproseso ng mga Kaso ng "Karahasan ng Mga Kasarian" → P.3

- §1 Sexual Harassment [P.3](#)
- §2 Stalking and Harassment [P.11](#)
- §3 Pagkuha at Pagpapakalat ng Sekswal na Imahe nang Walang Pahintulot [P.17](#)
- §4 Sekswal na Pagsasamantala sa mga Bata at Kabataan [P.23](#)
- §5 Sexual Assault [P.27](#)
- §6 Karahasan sa matalik na Relasyon [P.32](#)
- §7 Human Trafficking [P.38](#)

← P.44 Impormasyon sa Paghingi ng Tulong

- 
- §1 Anong mga tulong ang maaari kong matanggap kapag nag-ulat ng kaso? [P.46](#)
 - §2 Pagsama ng interpreter at social worker habang nasa imbestigasyon [P.48](#)
 - §3 Legal Aid at Legal na Konsultasyon [P.50](#)
 - §4 Pagbibigay ng Kanlungan at Proteksyon [P.51](#)
 - §5 Pagtiyak ng Karapatan sa Trabaho [P.52](#)
 - §6 Suporta sa Trabaho at mga Benepisyo [P.53](#)
 - §7 Psychological Counseling & Guidance [P.55](#)
 - §8 Mga isyung nauugnay sa Pananatili (stay) [P.56](#)
 - §9 Mga Serbisyo ng Taoyuan City Government Domestic Violence and Sexual Assault Prevention Center [P.57](#)
 - §10 Mga opisyal na Impormasyon para sa pakikipag-ugnayan [P.58](#)
 - §11 Pitong (7) Itinalagang Ospital sa Taoyuan City para sa Pagsusuri ng "Sekswal na Pang-aabuso" at mga Oras ng Serbisyo [P.59](#)
 - §12 Listahan ng Mga Serbisyo para sa Pagpapagamot ng mga Dayuhang Mamamayan sa Taoyuan City [P.60](#)
 - §13 Pagbibigay ng Medikal na Tulong para sa mga Biktima ng "Human Trafficking" [P.63](#)
 - §14 Mga Batas ng Ating Bansa tungkol sa karahasan batay sa kasarian [P.64](#)
- 

1

Pag-iwas at Pagproseso ng mga Kaso ng "Karahasan ng Mga Kasarian" →

§ 1

Sexual Harassment

Ano ang mga pangunahing pagkakaiba ng "Tatlong Klaseng Batas sa Sexual Harassment"? 04

- "Sexual Harassment sa Paaralan" → Batas sa Pagkapantay-pantay ng Kasarian sa Edukasyon
- "Sexual Harassment sa Trabaho" → Batas sa Pagkapantay-pantay ng Kasarian sa Trabaho
- "Pangkalahatang Sexual Harassment" → Batas sa Pag-iwas sa Sexual Harassment

Mga Karaniwang Uri ng Krimen at Parusa sa mga Kaso ng "Sexual Harassment" 05

- Pananalitang Panliligalig
- Panliligalig sa Mensahe
- Panliligalig sa Katawan
- Ang Pagtanggap ba ng mga Pornograpikong Imahе o Pornograpikong E-mail ay itinuturing na Sexual Harassment? Kung ito'y nakakatawa at ipapasa ko sa iba, itinuturing ba itong Sexual Harassment?

Ano ang Dapat Kong Gawin Kapag Ako ay Nakaranas ng "Sexual Harassment"? 06

- Ano ang Maaari Ninyong Gawin?
- Paano Ko Maiingatan ang mga Ebidensya?
- Ako ay Nakaranas ng Sexual Harassment Habang Nakasakay sa bus...

Kung "Ireklamo," "Pag-uusig sa Kriminal," o "Pagpapamagitan" ang may kasalanan 07

- Dapat ba Akong Maghain ng "Reklamo" o "Pag-uusig sa Kriminal"?
- Saan Ako Dapat Maghain ng "Reklamo" o "Pag-uusig sa Kriminal"? May Takdang Panahon ba Ito?

"Reklamo" para sa "Sexual Harassment sa Trabaho" 08

- Ako ay isang empleyado o aplikante at nakaranas ng Sexual Harassment sa trabaho o interview, paano ako makakapaghain ng "reklamo"?
- Kung ako ay nakaranas ng Sexual Harassment sa trabaho, anong tulong ang maaaring ibigay ng "employer"?
- Maaari bang idaan sa "pagpapamagitan" ang mga kaso ng Sexual Harassment sa trabaho?

"Reklamo" at "Pagpapamagitan" para sa "Pangkalahatang Sexual Harassment" 09

- Saan Ako Dapat Maghain ng "Reklamo" Kapag Ako ay Biktima ng Sexual Harassment?
- Anong Tulong ang Maaaring Hingin sa "May-ari ng Lugar" Kung Saan Nangyari ang Sexual Harassment?
- Maaari Bang Idulog sa "Pagpapamagitan" ang mga Kaso ng Pangkalahatang Sexual Harassment?

Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa Proseso ng paghawak ng "Sexual Harassment" na Kaso 10

- Anong Tulong ang Maaaring Matanggap Kapag Nagsampa ng Ulat?
- Maaari Ba Akong Humiling ng "Protection Order" Kapag Nakaranas ng Sexual Harassment?
- Matapos Maghain ng "Reklamo" o "Pag-uusig sa Kriminal," Ipaalam Ba sa Akin ang Resulta ng Imbestigasyon?

§ 1

Sexual Harassment

1-1 Ano ang mga Pangunahing Pagkakaiba ng "Tatlong Batas sa Sexual Harassment"?

Maraming Uri ang Sexual Harassment, anumang diskriminasyon o pananalita at kilos na may kinalaman sa "kasarian o sekswalidad" na nagdudulot sa isang tao ng pakiramdam na na-offend o hindi komportable ay maaaring ituring na Sexual Harassment.

Ayon sa lugar o taong apektado, ito ay itinakda sa tatlong batas: (Batas sa Pagkapantay-pantay ng Kasarian sa Edukasyon) (Batas sa Pagkapantay-pantay ng Kasarian sa Trabaho) (Batas sa Pag-iwas sa Sekswal na Panliligalig) ang mga batas na ito ay kilala bilang "Tatlong Batas sa Sexual Harassment."

Upang mas madaling tandaan, maaari nating gamitin ang mga sumusunod na kategorya para sa naaangkop na batas: (Sexual Harassment sa Paaralan), (Sexual Harassment sa Trabaho), (Pangkalahatang Sexual Harassment)

"Sexual Harassment sa Paaralan" → Batas sa Pagkapantay-pantay ng Kasarian sa Edukasyon:

Saklaw nito ang mga kaso sa pagitan ng "Estudyante" at "Punong-guro, Guro, Kawani, o Kapwa Estudyante" ng paaralan. Kahit saan pa man nangyari ang insidente, "uunahin" ang pag-apply ng Batas sa Pagkapantay-pantay ng Kasarian sa Edukasyon.

EX: Estudyante A ay nagtatrabaho sa isang convenience store at nakaranas ng sexual harassment mula sa kanilang punong-guro B.

EX: Estudyante A ay nasa isang department store at nakaranas ng sexual harassment mula sa guro B ng ibang paaralan.

"Sexual Harassment sa Trabaho" → Batas sa Pagkapantay-pantay ng Kasarian sa Trabaho:

(1) Pangunahing Prinsipyo: Kung ang isang empleyado ay nakaranas ng Sexual Harassment habang nasa oras ng trabaho, saklaw ito ng Batas sa Pagkapantay-pantay ng Kasarian sa Trabaho.

EX: Si A ay hinarass ng kanyang katrabaho B habang nasa opisina sa oras ng trabaho.

EX: Si A ay nakaranas ng sexual harassment mula sa may-ari ng kompanya B habang sumasailalim sa job interview.

(2) Mga Eksepsyon - "Pagkatapos ng Oras ng Trabaho":

EX: Si A ay patuloy na nakaranas ng panliligalig mula sa parehong tao (B, isang sales representative ng partner na kompanya) na may kaugnayan sa kanilang trabaho, parehong sa oras ng trabaho at pagkatapos ng trabaho.

EX: Si A ay nakaranas ng panliligalig mula sa pinakamataas na opisyal ng kompanya (B, may-ari o boss) pagkatapos ng oras ng trabaho.

✘ **Ano ang ibig sabihin ng "Pang-aabuso ng Kapangyarihan na Sexual Harassment" sa mga Kaso ng "Sexual Harassment sa Trabaho"?**

Ang "Pang-aabuso ng Kapangyarihan sa Sexual Harassment" ay tumutukoy sa paggamit ng isang tao ng kanyang kapangyarihan o posisyon upang magpatuloy ng Sexual Harassment laban sa isang tao na nasa ilalim ng kanyang pamamahala o pangangasiwa, tulad ng mga empleyado, aplikante, o mga taong gumagawa ng kanilang trabaho dahil sa relasyon sa trabaho.

"Pangkalahatang Sexual Harassment" → Batas sa Pag-iwas sa Sexual Harassment:

(1) Si A ay nasa kanyang oras ng trabaho at naglalakbay papuntang ibang lungsod gamit ang public bus (isang pampublikong lugar na bukas sa lahat). Habang nasa biyahe, hinaplos siya sa kanyang puwitan ng isang hindi kilalang pasahero.

(2) Mga Sexual Harassment na Hindi Saklaw ng mga Nabanggit na Batas:

Ang mga aksyon ng Sexual Harassment na hindi kabilang sa "Sexual Harassment sa Paaralan" at "Sexual Harassment sa Trabaho" ay sasailalim sa Batas sa Pag-iwas sa Sexual Harassment.

✘ **Ano ang ibig sabihin ng "Pang-aabuso ng Kapangyarihan sa Pangkalahatang Sexual Harassment"?**

Ang "Pang-aabuso ng Kapangyarihan sa Pangkalahatang Sexual Harassment" ay tumutukoy sa paggamit ng isang tao ng kanyang kapangyarihan o posisyon upang magsagawa ng Sexual Harassment laban sa isang tao na nasa ilalim ng kanyang pangangasiwa, pangangalaga, o gabay, dahil sa mga relasyon tulad ng edukasyon, pagsasanay, medisina, pampublikong serbisyo, negosyo, paghahanap ng trabaho, o iba pang katulad na ugnayan.

1-2 Mga Karaniwang Uri ng Krimen at Parusa sa mga Kaso ng "Sexual Harassment"

Sa mga Kaso ng Sexual Harassment, Kung May Kaugnayan sa "Kapangyarihan," Mag-iiba Rin ang mga Parusa:

Pang-aabuso sa Wika (Verbal Harassment):

Si A ay nagbigay ng komento tungkol sa katawan at hitsura ni B, tinawag siyang "washing board" (patalinghaga sa pagiging patag ang dibdib) o "tomboy" (manly woman).

Pang-aabuso sa Mensahe (Message Harassment):

Si A ay paulit-ulit na nagpapadala ng mga larawan at video na may nilalamang malaswa gamit ang messaging apps, na nagdulot kay B ng pagkadiri at hindi kanais-nais na pakiramdam.

Pang-aabuso sa Katawan (Physical Harassment):

1. Si A ay sadyang ikinos-kos ang kanyang ari kay B sa loob ng siksikang pampublikong bus o MRT.
2. Ang isang tao ay madalas na hinahawakan ang dibdib o hita ng inaalagaang taong may kapansanan na si B (nasa ilalim ng kapangyarihang relasyon).
3. Ang boss na si A ay niyakap si B sa opisina at nagpadala ng mensahe pagkatapos ng trabaho na nagsasabing, "Kung makikisama ka, itataas ko ang suweldo mo ngayong taon" (nasa ilalim ng kapangyarihan).

Parusa

Pang-aabuso sa Wika o Mensahe (Verbal/Message Harassment):

Kung Walang "Kapangyarihang Relasyon" (Non-Power Relationship):

Mulang NT\$10,000 hanggang NT\$100,000.

Kung May "Kapangyarihang Relasyon" (Power Relationship):

Mulang NT\$60,000 hanggang NT\$600,000.

Pang-aabuso sa Katawan (Physical Harassment):

Kung Walang "Kapangyarihang Relasyon" (Non-Power Relationship):

Pagkakakulong ng hanggang 2 taon, o pagkakadetina at/o multang hanggang NT\$100,000.

Kung May "Kapangyarihang Relasyon" (Power Relationship):

Mas Mabigat ang Parusa: Tataasan ang sentensya nang isa' t kalahating bahagi (1/2).

Q&A

Ang Pagtanggap ba ng mga Pornograpikong Imahе o Pornograpikong E-mail ay itinuturing na Sexual Harassment? Kung ito'y nakakatawa at ipapasa ko sa iba, itinuturing ba itong Sexual Harassment?

Ang "Subhetibong Damdamin" ng Biktima ang Pinakamahalaga:

Kung hindi nakaramdam ng pagkabahala o pang-aabuso ang tumatanggap, hindi ito maituturing na sexual harassment; Ngunit, kung nakaramdam ng hindi komportable o na-offend ang biktima, maaaring ituring itong sexual harassment.

Kung ipinasa ang larawan o email sa iba at sila ay nakaramdam ng hindi komportable, pagkahiya o pang-aabuso, ito ay maaaring ituring na sexual harassment. Sa ganitong sitwasyon, ang tao ay maaaring magsampa ng reklamo alinsunod sa batas.

Kung ang ipinasa o tinanggap na larawan ay naglalaman ng sekswal o malaswang larawan ng bata o kabataan, ito ay paglabag sa "Child and Adolescent Sexual Exploitation Prevention Act" Ang pagpapasa nito ay may katapat na parusang kriminal.

1-3 Ano ang Dapat Kong Gawin Kapag Ako ay Nakaranas ng " Sexual Harassment "?

Mga Dapat Mong Gawin

Pagsaway

Sabihin nang direkta sa nanghahas na "hindi" at hilingin na itigil ang ginagawang panghahalay o panggigipit.

Pagkolekta ng Ebidensya

Itala ang mga pangyayari at Mangolekta ng ebidensya.

Pagsasampa ng Reklamo

Kung nais maghain ng "reklamo" o "kasong kriminal", Maaaring dumiretso sa istasyon ng pulis upang mag-ulat. Ang pulis ay tutulong at mag-iimbestiga ayon sa batas.

Paghingi ng Emosyonal na Suporta

Sabihin ang iyong nararamdaman sa pamilya, kaibigan, o kasamahan sa trabaho. Hindi mo kasalanan ang nangyaring panghahalay o panggigipit. Hindi mo kailangang mahiya o sisihin ang sarili. Humingi ng tulong at suporta.

Paano lingatang Mabuti ang mga Ebidensya?

Pag-save ng Mensahe at Pagtatala ng Rekord

I-save ang mga screenshot ng anumang mensahe, larawan, o text na may kaugnayan sa panghahas bilang ebidensya. Itala ang mga detalye tulad ng: Oras, lugar, pangalan ng nang-harass, at paano ginawa ang panghahalay o panggigipit.

Paghahanap ng Saksi o Ibang Ebidensya

Kung may ibang tao na nakasaksi sa insidente ng panghahas, ipaalam ito sa mga pulis upang sila ay makapagbigay ng testimonya. Kung nangyari ang insidente sa lugar na may CCTV o surveillance camera, maaari mong hilingin sa mga pulis na i-review ang footage habang nagsasampa ng ulat.

Q&A

Nakaranas Ako ng Panghahas Habang Nakasakay sa Bus...

Noong Disyembre 1, 2014, ang Kagawaran ng Transportasyon ng Lungsod ng Taoyuan ay nag-utos sa mga kompanya ng bus tulad ng Taoyuan, Zhongli, Hsinchu, at UBus na: Kung ang isang pasahero ay makaranas ng panghahalay o panggigipit sa loob ng bus, maaari itong ipagbigay-alam kaagad sa drayber. Ang drayber ay magdadala ng bus sa pinakamalapit na himpilan ng pulisya upang ang mga pulis ay maasikasong imbestigahan at ayusin ang sitwasyon ayon sa batas.

1-4 Kung "Irereklamo," "Pag-uusig sa Kriminal," o "Pagpapamagitan" ang may kasalanan

Dapat ba Akong Maghain ng "Reklamo" o "Pag-uusig sa Kriminal"?

Kung ang panghahalay ay **“WALANG”** pisikal na kontak - maaari kang maghain ng “Reklamo.”
 Kung ang panghahalay ay **“MAY”** pisikal na kontak - maaari kang magsampa ng “Reklamo” at “Kasong Pangka-sunduan” (Criminal Complaint) nang sabay.

Saan Ako Dapat Maghain ng "Reklamo" o "Pag-uusig sa Kriminal"? May Takdang Panahon ba Ito?

Reklamo

Uri	Department	Paraan ng pagproseso	Panahon ng Paghahain	Note	
Panghahas na Sekswal sa Paaralan	Paaralan	Pagsasagawa ng Imbestigasyon ng “Komite sa Pagkakapantay-pantay ng Kasarian sa Edukasyon”	Wala		
Panghahas na Sekswal sa Lugar ng Trabaho	Hindi Nauukol sa Kapangyarihan	1. Employer 2. Kagawaran ng Paggawa	Tingnan ang Pahina 8 para sa Detalye	Panahon ng Pagsusumite sa Kagawaran ng Paggawa: 1. Sa loob ng 2 taon mula nang malaman ang insidente ng panghahas. 2. Hindi na maaaring magsumite kung lumampas na ng 5 taon mula nang natapos ang insidente ng panghahas.	Kung ang biktima ay minor noong nangyari ang insidente, maaari siyang magsumite ng reklamo sa loob ng 3 taon pagkatapos maging adult.
	May Kaugnayan sa Kapangyarihan			Panahon ng Pagsusumite sa Kagawaran ng Paggawa: 1. Sa loob ng 3 taon mula nang malaman ang insidente ng panghahas. 2. Hindi na maaaring magsumite kung lumampas na ng 7 taon mula nang natapos ang insidente ng panghahas.	1. Kung ang nagkasala ay ang pinakamataas na namumuno o employer: maaaring magsumite ng reklamo sa loob ng 1 taon pagkatapos umalis sa trabaho, o 10 taon mula nang matapos ang insidente ng panghahas. 2. Kung ang biktima ay minor noong nangyari ang insidente, maaari siyang magsumite ng reklamo sa loob ng 3 taon pagkatapos maging adult.
Pangkalahatang Panghahas sa Kasarian	Hindi Nauukol sa Kapangyarihan	1. Mga Ahensya ng Gobyerno, Militar, at Paaralan 2. Kagawaran ng Panlipunan (Social Welfare Bureau) 3. Mga Ahensya ng Pulisya	Tingnan ang pahina 9 para sa mga detalye	1. Sa loob ng 2 taon mula nang malaman ng biktima na siya ay inabuso o sekswal na pinahihirapan. 2. Kung ang reklamo ay ginawa higit sa 5 taon mula nang matapos ang aksyon ng panghahas, hindi na ito maaaring i-file.	Kung ang biktima ay minor noong nangyari ang insidente, maaari siyang magsumite ng reklamo sa loob ng 3 taon pagkatapos maging adult.
	May Kaugnayan sa Kapangyarihan			1. Sa loob ng 3 taon mula nang malaman ng biktima na siya ay inabuso o sekswal na pinahihirapan. 2. Kung ang reklamo ay ginawa higit sa 7 taon mula nang matapos ang aksyon ng panghahas, hindi na ito maaaring i-file.	

Kriminal na Pagsasakdal at Panaho ng Pag-aari

Kung nais magsampa ng kaso sa katawan ng sekswal na panghahas, kinakailangan maghain ng kriminal na reklamo sa loob ng 6 na buwan mula sa oras ng insidente sa mga awtoridad ng pulisya.

✘Kung nagsampa ka ng reklamo at nais ding magsumite ng pormal na reklamo, ito ay tutulungan at ililipat sa kaukulang ahensiya (para sa pagsisiyasat).

1-5 [Pagsusumbong ng "Sexual Harassment sa Lugar ng Trabaho"]

Paano magsampa ng reklamo kung ikaw ay isang empleyado o naghahanap ng trabaho at nakaranas ng sexual harassment?

1.Pagsusumbong sa iyong Employer:

2.Pagsusumbong sa Taoyuen City Labor Department:

- (1) Kung ang nag-harass sa iyo ay ang employer mismo o ang pinakamataas na pinuno ng kumpanya, maaari kang magsampa ng reklamo sa **Labor Department ng Taoyuan City Government**.
- (2) Kung hindi pinansin o hindi naaksyunan ang iyong reklamo, o kung hindi ka kuntento sa imbestigasyon o aksyon ng iyong employer, maaari kang magreklamo sa Labor Department.

✕Paano magsampa ng reklamo sa Labor Department?

Pumunta sa 1st Floor, Comprehensive Service Desk Labor Care Center, Taoyuan City Government. Doon ay makakakita ka ng mga kawani na makakatulong sa iyong mag-fill up ng Gender Equality in Employment Complaint Form upang iproseso ang iyong reklamo.

Kung ikaw ay nakaranas ng sexual harassment habang nagtatrabaho, maaari kang humingi ng tulong mula sa iyong employer sa mga sumusunod na paraan:

- 1.Pag-iwas sa muling pangyayari ng sexual harassment.
- 2.Pagbibigay ng suporta:
Dapat magbigay ang employer ng mga serbisyo tulad ng konsultasyon, medikal na atensyon, psychological counseling, mga social welfare resources, o iba pang mga kinakailangang serbisyo upang matulungan ang nagreklamo.
- 3.Pagsasagawa ng imbestigasyon.
- 4.Pagpapataw ng parusa sa nagkasala.

Maaari bang isailalim ang mga kasong "sexual harassment" sa workplace sa mediation (pag-aayos sa pamamagitan ng pag-uusap)?

Hindi maaaring isailalim sa mediation ang mga kasong "workplace sexual harassment."

1-6 "Reklamo" at "Pagpapamagitan" para sa "Pangkalahatang Sexual Harassment "

Saan ako pwedeng maghain ng "reklamo" tungkol sa sexual harassment?

Sitwasyon sa trabaho ng salarin	Yunit sa pagtugon ng reklamo
Alam na ang salarin ay nagtatrabaho sa isang ahensya ng gobyerno, hukbo, o paaralan.	Prinsipyo Maghain ng reklamo sa nasabing ahensya ng gobyerno, hukbo, o paaralan.
	Pagbibigay ng Pag-iwas Kung ang nagsasagawa ng pang-aabuso ay isang pinuno ng ahensya ng gobyerno o hukbo, direktor ng paaralan, o ang pinakamataas na tagapamahala o employer ng institusyon, maghain ng reklamo sa Kagawaran ng Serbisyong Panlipunan ng Pamahalaang Lungsod ng Taoyuan City.
Hindi alam kung saan nagtatrabaho ang salarin.	Ang himpilan ng pulisya kung saan nangyari ang insidente ng sekswal na pang-aabuso.
Ang salarin ay nagtatrabaho sa isang pribadong kumpanya	
Ang salarin ay walang trabaho o walang permanenteng trabaho.	
Hindi kilala ang salarin	

✘Maaari rin kayong tumawag nang direkta sa **labor consultation and complaint hotline na "1955,"** at ang mga operator ay magbibigay ng referral sa inyo.

✘Maaari rin kayong mag-ulat nang direkta sa himpilan ng pulisya, at tutulungan kayong i-refer sa ahensyang namamahala (para sa imbestigasyon).

Ano ang mga tulong na maaari kong hilingin mula sa "may-ari ng lugar" kung saan nangyari ang sexual harassment?

1. Tumulong sa "paghahain ng reklamo" at pag-secure ng mga kaugnay na ebidensya.
2. Kung kinakailangan, tumulong sa pagpapabatid sa mga pulis para sa pagproseso ng kaso.
3. Suriin ang kaligtasan ng lugar.

→Kung lumabag ang may-ari ng lugar sa mga nabanggit na alituntunin, maaaring pagmultahin ng hindi bababa sa 20,000 NTD at hindi hihigit sa 200,000 NTD; kung hindi ito maaayos sa itinakdang panahon, maaari pa itong patawan ng multa sa bawat pagkakataon!

Maari bang i-request ang "pag-aayos" (mediasyon) sa mga kaso ng "Pangkalahatang Sexual Harassment"?

Pangkalahatang Alituntunin

Oo, maaari. Sa panahon ng imbestigasyon, kung nais ng alinmang panig na maghain ng mediasyon, maaaring punan ang **"Application Form para sa Mediasyon ng Kaso sa Sexual Harassment"** at isumite ito sa **Domestic Violence and Sexual Assault Prevention center ng Pamahalaang Lungsod ng Taoyuan City.**

Mga Eksepsyon

Hindi maaaring mag-apply para sa mediasyon kung ang kaso ay may kinalaman sa "sexual harassment na may kaugnayan sa pang-aabuso ng kapangyarihan."

✘Paalaala:

Kapag napagkasunduan na sa mediasyon → hindi na maaaring maghain ng **"reklamo"**, **"kasong kriminal"**, **"pribadong kaso"** o **"sibil na demanda"** !

1-7 Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa Proseso ng paghawak ng "Sexual Harassment" na Kaso:

Anong tulong ang maaaring makuha kapag nag-report sa pulisya?

Ayon sa uri ng kaso, maaaring ibigay ng pulisya ang sumusunod na tulong: **Pagbibigay ng Tagapagsalin, Pagsama ng Social Worker, Medical Examination, Pagtatago ng Personal na Impormasyon** gamit ang mga **code o alias, Pagbibigay ng Lihim o Pribadong Lugar** para sa imbestigasyon, Pag-assign ng Pulis na may Itinalagang Kasarian upang gumawa ng talaan o record, Pagsasagawa ng Pagsusuri para sa Shelter o Pagkanlong, Pag-uulat at Pagrerrefer sa Ibang Serbisyo, Pagtatalaga ng Address para sa Pagtanggap ng Dokumento, Pag-apply sa Pagdelete ng Sekswal na Imahe sa Internet, Paghahain ng Protection Order para sa mga Biktima ng Krimen, Pag-apply ng Proteksyon laban sa Stalking o Harassment, Pagkuha ng Civil Protection Order
→ Para sa detalye, mangyaring tingnan ang mga **pahina 46 hanggang 47**.

Maaari bang humiling ng "Protection Order" kung na-harass?

Kung paulit-ulit kang hinaharass, maaari kang magsampa ng kaso ayon sa Batas sa Pag-iwas sa **Stalking at Harassment**. Ang korte ay maaaring maglabas ng Protection Order laban sa Stalking at Harassment upang ipagbawal ang patuloy na pangha-harass ng nasasakdal o utusan siyang lumayo sa mga tukoy na lugar sa itinakdang distansya.

→ Para sa detalye, mangyaring tingnan ang **pahina 16**.

Matapos magsumite ng "Reklamo" o "Pagsasampa ng Kasong Kriminal," ipapaalam ba sa akin ang resulta ng imbestigasyon?

Reklamo

Kung napatunayan o hindi ang kaso ng sexual harassment, ang resulta ay ipapaalam sa parehong panig ng mga partido.

Pagsasampa ng Kasong Kriminal

Ang kaugnay na mga dokumento mula sa hukuman ay ipapadala rin sa itinalagang address ng parehong panig ng mga partido.

1

Pag-iwas at Pagproseso ng mga Kaso ng "Karahasan ng Mga Kasarian" →

§ 2

Stalking and Harassment

"Stalking and Harassment" - Kahulugan, Karaniwang Uri ng Krimen, at Kaparusahan | 2

- Kahulugan ng "Stalking and Harassment" ayon sa Stalking and Harassment Prevention Act
- Kapag ang kapitbahay ay patuloy na nag-doorbell sa aking bahay dahil sa isyu sa paradahan, o ang isang nagpapautang ay paulit-ulit na pumupunta sa aking bahay o lugar ng trabaho upang maningil ng utang, itinuturing bang krimen sa ilalim ng Stalking and Harassment?
- Karaniwang Uri ng Krimen sa ilalim ng Batas na ito at ang mga Kaparusahan:
 - **Karaniwang Krimen ng Pagsubaybay at Pananakot:** Isinasailalim sa reklamong pormal (complaint-based offense).
 - **Pinalubhang Krimen ng Pagsubaybay at Pananakot:** Hindi na kinakailangan ng reklamo upang umusad ang kaso (non-complaint-based offense).
 - **Paglabag sa Proteksiyon na Utos Laban sa Pagsubaybay at Pananakot:** May kaukulang parusa.
 - **Kung ang taong nananakit ay nanggugulo sa aking kapareha, pamilya, o mga kaibigan dahil nais niya akong ligawan, maaari bang ituring ito bilang isang uri ng Stalking and Harassment?**

Kapag Nakaranas ng " Stalking and Harassment," Ano ang Dapat Kong Gawin? | 5

- Mga Hakbang na Maaaring Gawin Mo
- Paano Mapangalagaan ang mga Ebidensya?

Mga Tanong Tungkol sa Proseso ng Pag-ayos ng Mga Kaso ng " Stalking and Harassment " | 6

- Anong Tulong ang Maaaring Makuha Kapag Nag-Report sa Pulisya?
- Paano Makakatulong ang "Nakasulat na Babala" at "Protection Order laban sa "Stalking and Harassment" sa Akin?
- Kung hindi ako sang-ayon sa desisyon ng pulis na magbigay o hindi magbigay ng "paunang babala"? Ano ang Pwede Kong Gawin?
- Kailangan Bang Maghintay na Ulitin ng Gumagawa ang Pananakot Pagkatapos Matanggap ang Nakasulat na Babala Bago Makapaghain ng Kahilingan para sa Protection Order laban sa Stalking and Harassment?



§ 2

Stalking and Harassment

2-1 Kahulugan ng "Stalking and Harassment," Mga Karaniwang Uri ng Krimen, at mga Parusa

Kahulugan ng "Stalking and Harassment" Ayon sa Stalking and Harassment Prevention Act

Hindi lahat ng kilos ng Stalking and Harassment ay naaayon sa kahulugan ng batas na ito.

Upang maituring na " Stalking and Harassment" sa ilalim ng batas, ang kilos ay dapat na sabay-sabay na tumutugma sa sumusunod na apat na kondisyon:

1. Tinutukoy ang isang partikular na tao:

- ✓ Para sa isang natatanging biktima
- ✗ Hindi para sa isang tiyak o di-tiyak na pangkat ng mga tao

2. Paulit-ulit o tuloy-tuloy:

- ✗ Hindi isang beses lamang, random, o aksidental na insidente

3. May kaugnayan sa kasarian o sekswalidad:

Saklaw nito ang mga pagkakaiba ng pisikal na kasarian (lalaki o babae) at mga kahulugan sa lipunan na iniuugnay sa kasarian o sekswalidad, ngunit hindi limitado sa relasyon ng magkaibang kasarian. Sakop din ang mga sitwasyon tulad ng obsesyon, pagkabigo sa panliligaw, diskriminasyon sa kasarian, paghihiganti sa sekswal na aspeto, at pangingikil.

4. Lumalabag sa kagustuhan ng biktima at nagdudulot ng takot o pagkabalisa:

- ✓ Laban sa kagustuhan ng biktima
- ✓ Nagiging sanhi ng malinaw na pagkabalisa o takot
- ✓ Nakakaapekto nang hindi tama sa pang-araw-araw o panlipunang pamumuhay ng biktima
- ✓ Lampas sa limitasyon ng lipunang maaaring tanggapin

Pangalawa, kinakailangan na ang mga kilos ay kabilang sa isa sa sumusunod na **8 uri ng krimen**:

1. Pagsubaybay at Pagmamasid:

Pagsubaybay, pagmamasid, o pagsunod sa mga galaw ng isang partikular na tao.

2. Pagtatago at Pag-follow:

Pagtatago, paghihintay, pagsunod, o ibang katulad na paraan ng paglapit sa tirahan, lugar ng trabaho, paaralan, o anumang lugar na madalas dalawin ng partikular na tao.

3. Diskriminasyon at Paglapastangan:

Pagbibigay ng babala, pagbabanta, panlilibak, pagmumura, diskriminasyon, poot, o ibang mga katulad na salita o kilos laban sa isang partikular na tao.

4. Panghahas sa Komunikasyon:

Paggamit ng telepono, fax, elektronikong komunikasyon, internet, o iba pang kagamitan upang guluhin o istorbohin ang isang partikular na tao.

5. Hindi Tuwirang Pagsusuyo:

Paghingi ng pakikipag-date, pag-kontak, o paggawa ng iba pang kilos ng paghahabol sa isang partikular na tao.

6. Pagtanggap ng Mga Pagpapadala:

Pagpapadala, pag-iwan, pagpapakita, o pagpapadala ng mga teksto, larawan, tunog, imahe, o ibang mga bagay sa isang partikular na tao.

7. Paglabag sa Reputasyon:

Pagbibigay ng impormasyon o pagpapakita ng mga bagay na nakasasama sa reputasyon ng isang partikular na tao.

8. Pagsasamantala sa Personal na Impormasyon:

Pagsasamantala sa personal na impormasyon ng isang partikular na tao o paggawa ng mga transaksyon tulad ng pag-order ng mga produkto o serbisyo nang walang kanilang pahintulot.

Q&A

Kung ang mga kapitbahay ay patuloy na nag-iingay sa iyong pintuan dahil sa problema sa parking, o ang mga nagpapautang ay patuloy na pumupunta sa iyong bahay at lugar ng trabaho upang manghingi ng bayad, ito ba ay bumubuo ng "krimen ng panghahas"?

Ang mga alitan sa kapitbahay o ang panggigipit ng nagpapautang para sa pagbabayad ng utang ay hindi tumutugon sa mga elemento ng krimen ng "panghahas" ayon sa Stalking and Harassment Prevention Act na nagsasabing ito ay dapat may kaugnayan sa kasarian o sekswalidad. Kaya't **hindi ito bumubuo ng "krimen ng panghahas."** Gayunpaman, ang mga ganitong kilos ay maaaring malutas o maparusahan sa ilalim ng Criminal Code of the Republic of China o Social Order Maintenance Act.

Mga Karaniwang Uri ng Krimen at Parusa Ayon sa Stalking and Harassment Prevention Act

Karaniwang Krimen ng Stalking at Harassment:

Mga Paglabag na Maaaring Kasuhan Lamang Kapag Nag Reklamo

1. Si A ay dumaan sa harap ng kumpanya ni B nang ilang araw, at nang makita niyang umalis si B mula sa kumpanya, sinundan niya ito pabalik sa bahay at habang nasa hagdanan ay ginamit ang kanyang cellphone para kumuha ng larawan sa ilalim ng skirt ni B.
2. Si A ay may paghanga kay B at ipinadala ang maraming nakakabalisang mensahe kay B, humihiling ng pakikipag-date.
3. Si A, isang fan ni B na isang mang-aawit, ay dumating sa bahay ni B sa kalagitnaan ng gabi at patuloy na pinindot ang doorbell, sinasabi na nais magbigay ng mainit na sopas kay B, at nag-post si A sa kanyang personal na Facebook na may mga pahiwatig na sila ni B ay may "one-night stand."

Parusa

Pagkakulong ng hindi hihigit sa 1 taon, o pagkakulong sa mas maiikling panahon, o multang hindi hihigit sa NT\$ 100,000 o parehong parusa.

Pinalalang Kasong Pang-sunod na Panggugulo:

Kahit na ang biktima ay ayaw maghabol ng kaso, maaari pa ring magsampa ng kaso ang piskal at ito ay sasailalim sa pagdinig ng korte.

Kung nagdadala ng mga sandata o iba pang mapanganib na kagamitan sa paggawa ng kasong pang-sunod na pang-gugulo, ipapataw ang parusang pagkakakulong ng hanggang 5 taon, pagkakakulong o multa na hindi lalampas sa 500,000 bagong dolyar.

→ Si A ay naghintay sa labas ng bahay ni B upang ibalik ang dating kasintahan na si B. Nang magmaneho si B palabas ng bahay, ginamit ni A ang isang baseball bat upang sirain ang bintana ng kotse at pinilit na pababain si B upang makipag-usap.

Paglabag sa Proteksyon Laban sa Pagsubok ng Pagtutok at Panliligalig

Si A ay patuloy na nanliligaw at nanghaharass kay B. Matapos maghain si B ng proteksyon order laban sa Stalking and Harassment, patuloy pa rin si A sa kanyang mga aksyon.

Parusa

Pagkakulong ng hindi hihigit sa 3 taon, o pagkakulong sa mas maiikling panahon, o multang hindi hihigit sa NT\$ 300,000 o parehong parusa.

Q&A

Kung ang isang tao ay nanghaharass sa aking kasintahan, pamilya, o mga kaibigan dahil nais niyang makipagbalikan sa akin, maaari rin bang ituring na Stalking and Harassment?

Halimbawa: Si A ay patuloy na nanghaharass kay C (kapatid o kasama ni B sa bahay) upang makipagbalikan kay B, at hinihingi kay C na ibigay ang bagong numero ng telepono at address ng kumpanya ni B.

→ Maari ring magsampa si C ng reklamo ukol sa stalking and harassment.

2-2 Ano ang dapat kong gawin kung ako ay nakaranas ng "stalking and harassment"?

Narito ang mga hakbang na maaari mong gawin:

Kung makakita ng kahina-hinalang tao

Kung pinaghihinalaan mong ikaw ay sinusubukan o pinapagsamantalahan, ngunit hindi ka pa sigurado, dapat mong ipaalam ito sa iyong mga kasamahan sa trabaho, mga kaibigan, pamilya, o mga guwardya ng komunidad o kumpanya upang magbantay. Maaari mong subukang baguhin ang iyong ruta o mga gamit sa transportasyon, at palitan ang iyong numero ng telepono. Kung kinakailangan, agad na magtawag ng pulis (hotline 110).

Mag-ingat

Kapag umaakyat o bumababa ng sasakyan, magmasid ng mabuti sa loob ng sasakyan o sa paligid ng paradahan, at tiyaking naka-lock ang mga pinto ng sasakyan. Iwasang magbigay ng labis na impormasyon tungkol sa iyong personal na buhay sa internet (tulad ng lugar ng trabaho, tirahan), at mag-isip ng mabuti bago mag-post ng mga lokasyon upang maiwasan ang mga tao na may masamang layunin na mag-abala sa iyo. Maaari ring magdala ng whistle at mga gamit pang-depensa.

Manatiling kalmado at humingi ng tulong

Kapag natuklasan mong ikaw ay sinusubukan, maaari kang pumunta sa lugar kung saan maraming tao (tulad ng tindahan) at humingi ng tulong mula sa mga naglalakad o mga tindero upang tawagan ang pulis.

Paano mapapangalagaan ang ebidensya?

1. I-record ang mga detalye ng pangyayari ng panliligalig o pagsunod, tulad ng oras at lugar ng insidente, hitsura at damit ng suspek, direksyon ng pagtakas, numero ng plaka ng sasakyan, at iba pa. Maaari itong gamitin ng pulisya upang suriin ang mga CCTV footage.
2. Maaaring ibigay ang mga mensahe, larawan, mga recording, video, o iba pang ebidensya sa pulisya.
3. Maaaring humingi ng tulong mula sa pamilya, mga kaibigan, o mga kasamahan sa trabaho upang magsagawa ng testimonya.

2-3 Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa Proseso ng paghawak ng "Stalking and Harassment" na Kaso:

Anong tulong ang maaari mong makuha kapag nag-ulat ng kaso?

→ Para sa mga detalye, mangyaring tingnan ang [pahina 46 hanggang 47](#).

Ano ang magiging tulong ng "paunang babala" at "protection order laban sa stalking and harassment" sa akin?

Kapag natuklasan ng pulisya na may kasong stalking o panggigipit na nangyari, maaari nilang ibigay ang "paunang babala" sa suspek, batay sa kanilang awtoridad o sa kahilingan ng biktima. Kung makakakita pa rin ng mga stalking o panggigipit sa loob ng 2 taon mula nang ibigay ang paunang babala, maaari kang magsampa ng "protection order laban sa stalking and harassment" sa korte. Ang order ay maglalaman ng mga sumusunod:

1. Ipinagbabawal ang suspek na magpatuloy sa stalking o harassment sa iyo.
 2. Ipinag-uutos na lumayo ang suspek sa mga tiyak na lugar.
 3. Ipinagbabawal ang suspek na tingnan ang iyong mga personal na rekord.
 4. Ipinag-uutos na sumailalim ang suspek sa mga programa ng paggamot.
 5. Iba pang mga hakbang upang pigilan ang suspek sa paggawa ng karagdagang stalking o panggigipit.
- ✳️Kung lalabag ang suspek sa protection order, maaaring arestuhin siya ng mga pulis sa ilalim ng "flagrante delicto."

Ano ang maaari kong gawin kung hindi ako sang-ayon sa desisyon ng pulis na magbigay o hindi magbigay ng "paunang babala"?

1. Kung hindi sang-ayon ang suspek sa pagbigay ng "paunang babala" ng pulisya.
2. Kung hindi sang-ayon ang biktima sa desisyon ng pulis na hindi magbigay ng "paunang babala."
 - Maaaring maghain ng reklamo sa loob ng 10 araw matapos matanggap ang abiso ng "pagbibigay ng paunang babala" o "hindi pagbibigay ng paunang babala."

Kailangan bang hintayin na makuha ng suspek ang "paunang babala" at magkasala muli bago maghain ng "protection order laban sa stalking and harassment" para sa panggugulo?

Pangunahing Panuntunan: Oo.

Mga Eksepsiyon:

1. Kung ikaw at ang suspek ay may relasyon na tinutukoy ng "Batas sa Pag-iwas ng Pamilya" bilang "mga miyembro ng pamilya" o "mga hindi nagsasamang malapit na kasamahan," maaari kang maghain ng "civil protection order" sa korte, o maaari ring magsagawa ang pulis ng paghahain para sa iyo.
2. Bukod dito, ang Domestic Violence Prevention Officers ng lokal na istasyon ng pulisya ay maaaring magsagawa ng paghahain ng aplikasyon batay sa kanilang kapangyarihan kung may mga partikular na panganib sa kaso.
 - Tingnan ang mga [pahina 35 hanggang 37](#) para sa karagdagang impormasyon tungkol sa "civil protection order."

1

Pag-iwas at Pagproseso ng mga Kaso ng "Karahasan ng Mga Kasarian"

§ 3

Pagkuha at pagpapakalat ng mga seksual na imahe nang walang pahintulot.

Mga Karaniwang Uri ng Krimen at Parusa sa mga Kaso ng "Seksual na Imahe" | 8

- Pagkuha ng larawan nang walang pahintulot
- Pagpilit na kuhanan ng seksual na larawan
- Pagpapakalat ng seksual na larawan nang walang pahintulot
- Paglikha at pagpapakalat ng pekeng seksual na imahe

Ang mga ganitong aksyon ba ay labag sa batas?

19

- Kapag kumuha ako ng seksual na imahe at nakakuha ako ng pahintulot mula sa kabilang panig, ito ba ay itinuturing na krimen?
- Sigurado akong hindi ko nabisita ang lokasyon sa video at hindi ko kilala ang tao sa video, ngunit ako ang itsura ng kabilang panig, ano ang dapat gawin? Maaari ko bang i-report ito sa pulis?
- Kung may nagpadala sa akin ng seksual na imahe at hindi ko ito ipinasa o ipinamudmod, kundi tinago ko lang, labag ba ako sa batas?

Ano ang dapat kong gawin kung ako ay kinuhanan ng "seksual na imahe"?

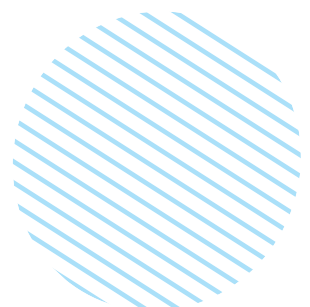
20

- Narito ang mga bagay na maaari mong gawin.
- Paano ko mapapangalagaan ang mga ebidensya?

Mga karaniwang katanungan tungkol sa proseso ng paghawak sa mga kaso ng "seksual na imahe"

21

- Ano ang mga tulong na maaari kong makuha kapag mag-ulat ng kaso?
- Paano ako maghahain ng reklamo upang alisin ang seksual na imahe?
- Matapos mag-ulat o maghain ng reklamo upang alisin ang seksual na imahe, ipapaalam ba sa akin ang resulta ng imbestigasyon?
- Lahat ba ng seksual na imahe na ipinamamahagi sa internet ay maaaring alisin?
- Kung ako ay kinuhanan ng seksual na imahe, maaari ba akong humiling ng proteksyon order?
- Ano ang tulong na maaari kong makuha mula sa isang "Crime Victim Protection Order"?



§ 3

Pagkuha at pagpapakalat ng mga sekswal na imahe nang walang pahintulot.

3-1 Mga karaniwang uri ng krimen at parusa sa mga kaso ng "sekswal na imahe":

Pagkuha ng Sekswal na Imahe nang Walang Pahintulot

Habang magkasama sina A at B, hindi humingi ng pahintulot si A kay B at lihim na kinunan ng video si B habang gumagamit ng banyo at habang sila ay may sekswal na aktibidad sa loob ng kuwarto.

Parusa

Hindi hihigit sa 3 taon na pagkakabilanggo.

Pagpilit na Kuhanin ang Sekswal na Imahe

Pinagbanta ni A si B na hubarin ang lahat ng kanyang damit upang kunan ni A ng litrato ang kanyang mga organong sekswal, kung hindi ay mawawala ang trabaho ni B.

Parusa

Hindi hihigit sa 5 taon na pagkakabilanggo, at maaaring pagmultahin ng hindi hihigit sa 500,000 NTD.

Hindi Pagpapahintulot na Pagpapakalat ng Sekswal na Imahe

Hindi hiningi ni A ang pahintulot ni B, at ipinadala ang video ng kanilang pagsasanay ng kasarian na kanilang pinagsaluhan sa iba para mapanood.

Parusa

Hindi hihigit sa 5 taon na pagkakabilanggo, at maaaring pagmultahin ng hindi hihigit sa 500,000 NTD.

Paglikha at Pagpapakalat ng Hindi Totoong Sekswal na Imahe

Upang ipagmalaki ang kanyang kakayahan sa computer, pinagsama ni A ang avatar ni B sa mga sex video ng ibang tao at in-upload ang mga ito sa Internet para mapanood ng mga netizens.

Parusa

Hindi hihigit sa 5 taon na pagkakabilanggo, pagkakakulong, o multa ng hindi hihigit sa 500,000 NTD.

※Pagbebenta ng sekswal na imahe ng ibang tao, dagdag na parusa ng kalahating bahagi ng parusa!

※Pagbebenta ng hindi totoong sekswal na imahe, parusa ng hindi hihigit sa 7 taon na pagkakabilanggo, at multa ng hindi hihigit sa 700,000 NTD.

3-2 Ang ganitong uri ng gawain ba ay labag sa batas?

Kung ako ay kumuha ng mga seksual na imahe at nakuha ko ang pahintulot ng kabilang partido, ito ba ay itinuturing na krimen?

Depende ito sa edad ng taong kinunan ng larawan:

Kung ang taong kinunan ay **minors**, kahit na pumayag sila sa pagkuha ng larawan, ang taong kumuha ng mga imahe ay maaaring magkasala!

→Kung ang seksual na imahe ay may kasamang seksual na aktibidad, maaari itong magkaroon ng mga kasong "sexual assault."

Tanong: Kung ang isang adult ay pumayag na kunan ng seksual na imahe, ibig bang sabihin ay hindi na ito labag sa batas?

Sagot: Kung ang adult ay pumayag sa pagkuha ng seksual na imahe, ngunit ang mga larawan o video ay ipinakalat nang walang pahintulot, ang pagpapakalat ng mga ito ay itinuturing na isang krimen!

✘ Ayon sa ating mga batas, ang "minors" ay tumutukoy sa mga taong wala pang 18 taong gulang.

★ Kung ang biktima ng "sekswal na imahe" na krimen ay menor de edad, ang mga parusa ay mas mabigat at ang batas na naaangkop ay ang "Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act" kaysa sa mga probisyon ng Criminal Code ng Republic of China.

Kung ako ay sigurado na hindi ko pinuntahan ang lugar sa video, at hindi ko kilala ang tao sa video, ngunit ang isa sa mga tao sa video ay kamukha ko, ano ang dapat kong gawin? Pwede ko bang i-report sa pulis?

Maaaring ito ay ginawa gamit ang bagong "AI face swap" deepfake technology, na nagpapanggap na ikaw ang tao sa video sa pamamagitan ng pagpapalit ng iyong mukha at pinagsama sa katawan ng ibang tao, kaya't magmumukhang ito ay iyong seksual na imahe. Maaari itong magamit upang manloko o mag-harass para mangikil ng pera. Ito ay isang labag sa batas na gawain, at maaari mong i-report ito sa pulis.

Kung may ibang tao na magpadala sa akin ng seksual na imahe, at hindi ko ito ipinasa o ipinamigay, kundi itinatago ko lang, labag ba ito sa batas?

Kapag walang wastong dahilan, kahit ang pagmamay-ari ng seksual na imahe ng "mga menor de edad" ay maituturing ilegal, at maaari kang maparusahan ng hanggang 3 taon na pagkakakulong at multa na hanggang 600,000 NTD!

3-3 Ano ang dapat kong gawin kung ako ay nakuhanan ng "sekswal na imahe"?

Maaari mong gawin ito:

1. Kung agad mong natuklasan na ikaw ay kinukuhanan ng larawan nang hindi mo alam, dapat mong malakas na pigilan ito, humingi ng tulong sa iyong pamilya, mga kaibigan, mga tao sa paligid, o mga tinder upang mag-ulat sa pulisya, at tiyakin na hindi makatatakas ang gumawa ng aksyon o masira ang mga ebidensya.
2. Kung matutuklasan mong ang iyong sekswal na imahe ay ipinakalat sa internet, dapat mong itago ang mga kaugnay na ebidensya at magtungo sa pinakamalapit na himpilan ng pulisya upang mag-ulat.

Paano mag-ingat ng ebidensya?

Agad na kumuha ng screenshot

Ang ilang mga online platform ay may limitasyon sa oras o bilang ng pagtingin, kaya kapag natuklasan na ang sekswal na imahe ay naipamahagi, **agad na kumuha ng screenshot** upang maiwasan ang hindi na pagma-maximize ang pagkuha ng ebidensya sa hinaharap.

Mas mainam kung ang screenshot ay naglalaman ng mas maraming impormasyon upang matulungan ang mga pulis sa kanilang imbestigasyon:

1. "Pangalan ng website", "URL", at "nilalaman ng sekswal na imahe."
2. Oras ng pagpapaskil, account (ID) ng nag-post, at iba pang kaugnay na impormasyon tulad ng IP address, kaarawan, kumpanya, paaralan, at profile picture.
3. Kung nanood gamit ang computer, kumuha ng screenshot sa "full screen" mode, at isama ang "petsa" at "oras" (makikita sa kanang ibaba ng screen).

Isave ang mga record ng pag-uusap

I-save ang mga screenshot ng mga record ng pag-uusap mula sa iyong cellphone, messaging apps, at social media.

Magtala ng mga detalye ng pangyayari

Itala nang maayos ang mga detalye ng insidente tulad ng mga tao, pangyayari, oras, lugar, at mga bagay upang mapadali ang mga posibleng kaso at mga paghahambing sa hinaharap.

✕Mahalagang Paalala

1. Magbalik-tanaw at magtala:

Tandaan ang oras, lugar, at mga tao na maaaring naging bahagi ng pagkuha ng sekswal na imahe.

2. Huwag mag-delete o mag-block:

Huwag burahin ang mga chat record o mensahe (dapat i-screenshot at itago ito), at huwag i-block ang tao.

3. Tanggihan ang pag-papaluwal:

Huwag magpadala ng pera o mag-record ng higit pang sekswal na imahe bilang takot na maipakalat ito, dahil ang bagong video ay maaari ring maipakalat.

4. Tanggihan ang personal na pagtatagpo:

Huwag sundin ang anumang utos na magtagpo, upang maiwasan ang mas malubhang pinsala.

3-4 Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa Proseso ng paghawak ng "Sekswal na Imahe" na Kaso:

Anong tulong ang maaaring makuha kapag nagsusumbong?

→ Para sa mga detalye, mangyaring tingnan ang [pahina 46 hanggang 47](#).

Gusto kong magsampa ng reklamo upang alisin ang mga sexual na imahe, paano ko ito gagawin?

Ministry of Health and Welfare Sexual Image Processing Center (<https://tw-ncii.win.org.tw/>)

Sariling Reklamo

Maaaring magsampa ng reklamo nang direkta sa website ng Sexual Image Processing Center.

Tulong mula sa Pulis sa Pagsampa ng Reklamo

Matapos gumawa ng ulat ang pulis, tutulungan ka nilang magsampa ng reklamo sa website ng "Sexual Image Processing Center."

Pagkatapos mag-report o magsampa ng reklamo upang alisin ang sexual na imahe, aabisuhan ba ako tungkol sa resulta ng imbestigasyon?

Ang lokal na piskalya o hukuman ay magpapadala ng mga kaugnay na dokumento sa iyo upang ipaalam ang resulta.

Ang Sexual Image Processing Center ang magbibigay sa iyo ng abiso tungkol sa resulta ng pag-aalis ng sexual na imahe.

Ang mga sexual na imahe na ikinalat sa internet, maaari bang lahat ay madedelete?

Ang Sexual Image Processing Center ay maaaring mag-alis lamang ng mga sexual na imahe mula sa mga URL na inyong ibibigay.

Maaaring maghain ng protection order kung ikaw ay naging biktima ng mga sexual na imahe?

1. Maaari kang humiling sa prosecutor na mag-issue ng "Crime Victim Protection Order" sa iyong pahayag.
→ Tingnan ang [pahina 20](#) para sa karagdagang detalye.
2. Kung ikaw at ang gumagawa ng krimen ay may relasyon bilang "mga miyembro ng pamilya" o "mga hindi nagsasamang intimate partner" ayon sa Domestic Violence Prevention Act, maaari kang maghain ng "Civil Protection Order" sa korte, o maaari rin itong isagawa ng pulis bilang kinatawan.
→ Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa "Civil Protection Order," tingnan ang [pahina 35 hanggang 37](#).

Ano ang maitutulong sa akin ng "Crime Victim Protection Order"?

Kung ang krimen ay nagdulot ng kamatayan, malubhang pinsala, pang-aabusong sekswal, o mga kaso ng seksual na imahe, maaaring magtakda ang korte, hukom, o prosecutor ng isang protection order na may bisa hanggang dalawang taon, na nag-uutos sa akusado na sumunod sa mga sumusunod na kondisyon (balangkas):

Bawal ang Pagsasagawa ng Panganib at Paglapit

Maaaring utusan ng prosecutor o hukom ang akusado na:

1. Bawal saktan ang katawan o ari-arian ng biktima o ng kanilang pamilya.
2. Bawal ang pagbabanta, panggigipit, pang-aabala, pagsunod, o pagpapakita ng hindi kanais-nais na kilos.
3. Bawal magtangkang lumapit nang walang wastong dahilan sa tahanan, paaralan, lugar ng trabaho, o iba pang mga lugar na madalas dalawin ng biktima o ng kanilang pamilya.
4. Bawal ang iba pang mga aksyon na maaaring magdulot ng panganib o pinsala sa biktima o kanilang pamilya.

Bawal ang Pag-gawa muli, Pagpapakalat ng Seksual na Imahe

Maaaring utusan ng prosecutor o hukom ang akusado na:

1. Bawal ang gumawa muli, magkalat, magpalabas, magbigay, ipakita sa publiko, o ipagbigay-alam ang seksual na imahe ng biktima sa pamamagitan ng ibang paraan.
2. Bawal itago o ipamahagi ang seksual na imahe ng biktima.
3. I-alis o mag-aplay ng pagtanggap ng seksual na imahe ng biktima na na-upload na.

✘Kung lalabag ang akusado sa proteksyon na utos, maaaring arestuhin siya ng pulis batay sa "pagtanggap ng krimen habang ginagawa."

1

Pag-iwas at Pagproseso ng mga Kaso ng "Karahasan ng Mga Kasarian" →

§ 4

Sekswal na Pagsasamantala sa mga Bata at Kabataan

Mga Karaniwang Uri ng Krimen at mga Parusa sa mga Kaso ng "Sekswal na Pagsasamantala sa mga Bata at Kabataan"

24

- Pagkilala sa Edad ng mga Menor De Edad sa Ating Bansa
- Mga Karaniwang Uri ng Krimen at mga Parusa
 - Makipagtalik sa mga Menor De Edad na may Kapalit na Halaga
 - Pagpapakita sa mga Tao ng Pakikipagtalik at malaswang pag-uugali sa mga Menor De Edad
 - Pagkuha ng Sekswal na Imahe ng mga Menor De Edad
 - Pagkalat ng Sekswal na Imahe ng mga Menor De Edad
 - Pagpapadala sa mga Menor De Edad na Maglingkod sa Bar at Makisama sa Pag-inom
 - Pagmamay-ari ng Sekswal na Imahe ng mga Menor De Edad nang Walang Legitimong Dahilan
 - Pagbabayad Para sa Pagkakaroon o Pagtingin sa Sekswal na Imahe ng mga Menor De Edad

Ano ang dapat gawin kung ang menor de edad ay naging biktima ng "sekswal na pagsasamantala?"

26

- Mga Hakbang na Maaaring Gawin
- Paano Magpreserba ng Ebidensya

Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa mga kaso ng "Sekswal na Pagsasamantala sa mga Bata at Kabataan"

26

- Anong tulong ang maaari kong makuha kapag nag-report sa pulis?
- Mashe-shelter ba ang biktima?



§ 4

Sekswal na Pagsasamantala sa mga Bata at Kabataan

4-1 Mga Karaniwang Uri ng Krimen at mga Parusa sa mga Kaso ng “Sekswal na Pagsasamantala sa mga Bata at Kabataan”

Pagkilala sa Edad ng mga Menor De Edad sa Ating Bansa

Sa batas ng ating bansa, ang tinutukoy na "mga menor de edad" ay yaong mga taong wala pang 18 taong gulang.

Mga Karaniwang Uri ng Krimen at mga Parusa

Makipagtalik sa mga Menor De Edad na may Kapital na Halaga

Isang nakatatandang tao (A) ang nakipagkasundo sa isang menor de edad (B) upang makipagtalik kapalit ng halagang NT\$6,000.

★Mahalagang Paalala:

- 1.Kung ang isang tao ay menor de edad, kahit pa siya ay pumayag na makipagtalik **kapalit ng kabayaran**, ang nasabing gawain ay lumalabag sa *Child and Adolescent Sexual Exploitation Prevention Act*.
- 2.Bukod dito, kung ang menor de edad ay “**wala pang 16 na taong gulang**”, kahit na may pahintulot sa pakikipagtalik na meron/walang kabayaran, ang gumagawa ng gawain ay lumalabag din sa *Criminal Code* ng Republic of China!

Parusa

- 1.Kung ang menor de edad ay wala pang **16 taong gulang** at may nangyaring pakikipagtalik o malaswang gawain kapalit ng kabayaran ayon sa *Criminal Code* ng Republic of China:
 - (1)B na **wala pang 14 taong gulang**: Parusang pagkakulong mula 3 hanggang 10 taon.
 - (2)B na **nasa pagitan ng 14 at 16 na taong gulang**: Parusang pagkakulong hanggang 7 taon.
 - 2.Kung ang menor de edad ay **nasa pagitan ng 16 at 18 taong gulang**: Parusang pagkakulong hanggang 3 taon, multang NT\$100,000, o pagkakulong sa maikling panahon.
- ★Kung si A ay ginamitan ng **tagapamagitan o rekomendasyon** upang makipagtalik kay B, ang **tagapamagitan** ay paparusahan ng: Pagkakulong mula 1 hanggang 7 taon at multang hanggang NT\$3 milyon.

Pagpapakita sa mga Tao ng Pakikipagtalik at malaswang pag-uugali sa mga Menor De Edad

Si A ay nagbayad ng NT\$6,000 kay B (isang menor de edad) upang **pumayag si B** na hawakan ang kanyang sariling maselang bahagi ng katawan at ipakita ito kay A.

Parusa

Pagkakulong ng hindi bababa sa 3 taon at hindi hihigit sa 10 taon, at maaaring patawan ng multa na hindi lalampas sa NT\$3 milyon.

Pagkuha ng Sekswal na Imahe ng mga Menor De Edad

Si A, habang may relasyon kay B na menor de edad, ay gumamit ng cell phone upang kunan ng video ang kanilang pagtatalik sa pagsang-ayon ni B.

Parusa

Pagkakakulong ng hindi bababa sa 1 taon at hindi hihigit sa 7 taon, at maaaring patawan ng multa mula NT\$100,000 hanggang NT\$1,000,000.

★Kapag menor de edad ang sangkot, kahit pa “pumayag” ang isa sa paggawa ng video ng mga maselang eksena, ang gumagawa nito ay labag pa rin sa batas!

Pagkalat ng Sekswal na Imahe ng mga Menor De Edad

Si A ay nagpakalat sa internet ng mga larawan at video ni B na menor de edad na nagpapakita ng kanyang hubad na katawan at maselang bahagi nito.

Parusa

Pagkakakulong ng hindi bababa sa 1 taon at hindi hihigit sa 7 taon, at maaaring patawan ng multa na hindi hihigit NT\$5,000,000.

Pagpapadala sa mga Menor De Edad na Maglingkod sa Bar at Makisama sa Pag-inom

Pinag-uugnay ni A ang menor de edad na si B upang maglingkod sa isang bar sa halagang NT\$3,000 kada araw.

Parusa

Pagkakulong ng hanggang 1 taon at multa ng hindi hihigit sa NT\$300,000.

Pagmamay-ari ng Sekswal na Imahe ng mga Menor De Edad nang Walang Legitimong Dahilan

Si A ay naghahanap at nagda-download ng mga sex video ng mga menor de edad.

Parusa

Pagkakulong ng hanggang 3 taon at multa mula NT\$60,000 hanggang NT\$600,000.

Pagbabayad Para sa Pagkakaroon o Pagtingin sa Sekswal na Imahe ng mga Menor De Edad

Si A ay sumali sa isang membership ng hidden camera website at nagbabayad upang ma-download at mapanood ang mga sex video ng mga menor de edad.

Parusa

Pagkakulong ng hindi bababa sa 1 taon ngunit hindi lalampas ng 7 taon, at multa mula NT\$100,000 hanggang NT\$1,000,000.

4-2 Ano ang dapat gawin kung ang menor de edad ay naging biktima ng "sekswal na pagsasamantala?"

Mga Hakbang na Maaaring Gawin

1. Kung napansin mo na ikaw ay kinukunan ng video nang hindi mo alam, agad itong **pigilan**, humingi ng tulong mula sa iyong pamilya, kaibigan, mga tao sa paligid, o mga tinderero upang **mag-report** sa mga awtoridad, at tiyakin na **hindi makakatakas ang gumawa ng hindi tamang aksyon o mawala ang mga ebidensya**.
2. Kung napansin mong kumalat sa Internet ang iyong mga sekswal na larawan, **i-screenshot at itago ang mga ebidensya**, at magtungo sa pinakamalapit na pulisya upang **mag-ulat**.
3. Kung makita mong ang iyong anak, kaibigan, o kaklase ay nagsasagawa ng mga aktibidad tulad ng paglilingkod sa Bar o may mga sexual na gawain kapalit ng pera, agad na itong pigilan, i-check ang kanilang mga cell phone, komunikasyon na apps, at mga social media, at **i-screenshot ang mga posibleng ebidensya tulad ng mga transaksyon sa pera o iba pang komunikasyon**.

Paano Magpreserba ng Ebidensya

Agad nang **i-screenshot, itago ang mga chat records, at itala ang mga detalye ng pangyayari**

→ Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring tingnan ang **pahina 20**.

Pumunta sa ospital para sa pagsusuri at kumuha ng medical report

Para sa mga indibidwal na **"wala pang 16 taong gulang"**, kahit na sumang-ayon sa pakikipagtalik, nilalabag pa rin ng akusado ang mga batas na may kinalaman sa "paglabag sa sekswal na kalayaan" sa ilalim ng *Criminal Code* ng Republic of China, kaya itinuturing ang biktima bilang isang "biktima ng sekswal na pang-aabuso." Ang mga magulang ay maaaring dalhin ang kanilang mga anak sa mga itinalagang ospital para sa pagsusuri, at sundan ang mga hakbang para sa mga biktima ng sekswal na pang-aabuso sa emergency room.

→ Para sa mga detalye ng pagsusuri ng "sekswal na pang-aabuso", pakibasa ang **pahina 31**.

→ Ang mga address ng 7 itinalagang ospital sa Taoyuan City na may serbisyo ng pagsusuri sa "sekswal na pang-aabuso" ay matatagpuan sa **pahina 59**.

4-3 Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa mga kaso ng "Sekswal na Pagsasamantala sa mga Bata at Kabataan"

Anong tulong ang maaari kong makuha kapag nag-report sa pulis?

→ Para sa mga detalye, pakibasa ang **pahina 46 hanggang 47**.

Mashe-shelter ba ang biktima?

Ang mga menor de edad na biktima ng sekswal na pagsasamantala, na ayon sa pagtatasa ng social worker ay may mahina na pamilya o hindi angkop na ipaubaya sa pangangalaga ng kanilang mga magulang, tagapag-alaga o kamag-anak, ay maaaring matulungan na i-shelter sa emergency na pamamaraan. Pagkatapos ng pagpapasya ng korte, maaaring ilagay sila sa mga institusyong pang-kabutihan, foster family, transitional school 談 o iba pang angkop na mga institusyong pang-medikal at pang-edukasyon.

→ Para sa mga detalye, pakibasa ang **pahina 51**.

1

Pag-iwas at Pagproseso ng mga Kaso ng "Karahasan ng Mga Kasarian" →

§ 5 Sexual Assault

Mga Karaniwang Uri ng Krimen at mga Parusa sa mga Kaso ng "Sexual Assault" 28

- Sapilitang pakikipagtalik
- Aggravated rape
- Pakikipagtalik sa ilalim ng pagkakataon
- Konsenswal na pakikipagtalik sa - pagitan ng isang adulto at menor de edad
- Pakikipagtalik na may panlalamang o pang-aabuso ng kapangyarihan

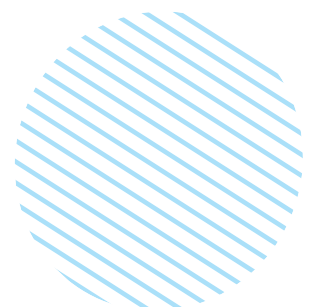
Ano ang "Aktibong Pagsang-ayon?" 29

Ano ang dapat gawin kung ang ako ay naging biktima ng "sexual assault?" 30

- Mga Hakbang na Maaaring Gawin
- Paano Magpreserba ng Ebidensya

Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa mga kaso ng "sexual assault" 31

- Anong tulong ang maaari kong makuha kapag nag-report sa pulis?
- Kailangan ko bang pumunta sa itinalagang "responsible hospital" para sa pagsusuri ng mga sugat?
- Kailangan ko bang magbayad ng rehistrasyon at gumamit ng health insurance card para sa pagsusuri? Kailangan ko bang magbayad ng karagdagang bayad para sa medical report o diagnosis certificate?
- Mayroon bang social worker sa ospital?
- Kailangan ko bang ibigay ang medical report sa pulis kapag nag-report ng kaso?



§ 5

Sexual Assault

5-1 Mga Karaniwang Uri ng Krimen at mga Parusa sa mga Kaso ng “Sexual Assault”

Sapilitang pakikipagtalik

Si A, gamit ang pagpapakilala ng trabaho bilang dahilan, ay niloko si B na papunta sa kanyang bahay at pinilit siyang makikipagtalik.

Parusa

Pagkakulong ng 3 taon hanggang 10 taon.

Aggravated rape

Si A at si B ay pumunta sa isang bar. Habang si B ay pumunta sa banyo, si A ay lihim na naglagay ng malakas na pampatulog sa inumin ni B. Hindi nalalaman ni B, ininom niya ito at nakatulog, pagkatapos ay dinala ni A si B sa isang motel at ni-rape siya.

Parusa

Pagkakulong ng hindi bababa sa 7 taon.

Pakikipagtalik sa ilalim ng pagkakataon

Si A ay ni-rape si B habang siya ay lasing.

Parusa

Pagkakulong ng 3 hanggang 10 taon.

Konsenswal na pakikipagtalik sa pagitan ng isang adulto at menor de edad

Si A na 20 taong gulang at si B na 14 na taong gulang ay nagkaroon ng relasyon, silang dalawa ay nagkasunduan na makikipagtalik sa isa't isa.

Parusa

Pagkakulong ng hindi lalampas sa 7 taon.

Pakikipagtalik na may panlalamang o pang-aabuso ng kapangyarihan

Hinihingi ng amo na si A sa empleyado na si B na makikipagtalik. Dahil sa takot na kapag tumanggi siya ay magkaroon siya ng problema sa trabaho o maaaring mawalan ng trabaho, napilitan si B na sumang-ayon sa hinihingi ng amo.

Parusa

Pagkakulong ng hindi bababa sa 6 na buwan at hindi hihigit sa 5 taon.

✘ Paalala

Kahit na magkasunduan sa pagganap ng sekswal na gawain, basta't ang isa sa mga partido ay wala pang 16 na taon, ito ay magiging isang krimen ng sekswal na pang-aabuso!

5-2 Ano ang “Aktibong Pagsang-ayon?”

Pagkuha mula sa Desisyon ng Supreme Court ng Republic of China sa Kriminal na Kaso No. 1781 ng Taong 110:

✓ **only Yes means Yes**

"Ang anumang gawaing sekswal ay dapat nakabatay sa mutual na respeto at pagsang-ayon. Tanging 'Ibig sabihin ng Hindi ay Hindi' at 'Ibig sabihin ng Oo ay Oo', kaya 'Ang Hindi ay siguradong Hindi!'"

✓ **Pagkilala sa Responsibilidad ng Aktibong Partido sa Sekswal:**

"Ang aktibong partido sa sekswal na gawain ay may responsibilidad na tiyakin na ang kabilang partido ay nagbigay ng 'pahintulot' habang siya ay 'ganap na gising' (maliban sa mga wala pang 16 na taong gulang, may kapansanan sa pag-iisip, walang malay, may hindi pantay na kapangyarihan, o ang gumagamit ng relihiyon upang linlangin)."

✓ **Walang Kalabuan sa Pahintulot sa Sekswal:**

"Kaya't ang katahimikan ng kabilang partido ay hindi nangangahulugang pahintulot, ang hindi pagiging tiyak o pag-aalinlangan ay hindi rin pahintulot. Sa anumang oras bago magsabi ng 'oo', ang pagsama lamang o ang pagsama sa bahay o pahingahan ay dapat ituring bilang karaniwang interaksyong panlipunan, hindi sekswal na pahiwatig. Gayundin, ang pagsang-ayon sa pagyakap o halik ay hindi nangangahulugang nais ng sekswal na relasyon. Walang 'walang sinabi na hindi' na nangangahulugang 'oo' o 'bahagyang pagtangga' na kalabuan."

✓ **Huwag Isisi sa Biktima bilang Pagpapaliwanag sa Sekswal na Pang-aabuso:**

"Huwag gawing dahilan ang mga personal na salik o reaksyon ng biktima (halimbawa, ang pananamit na maluwag o ang pagiging kasangkot sa mga industriya na may kaugnayan sa sekswalidad) upang gawing dahilan ang sekswal na gawain."

5-3 Ano ang dapat gawin kung ang ako ay naging biktima ng "sexual assault?"

Mga Hakbang na Maaaring Gawin

Hindi pa umaalis ang salarin

1. Itaguyod ang proteksyon ng iyong sarili bilang pangunahing layunin, at **huwag pagalitin ang kalaban**.
2. Kung may mga tindahan o bahay sa paligid, sumigaw at humingi ng tulong nang malakas upang maakit ang atensyon ng iba.
3. Kung ikaw ay nasa isang liblib na lugar o sa labas: Maghanap ng dahilan upang bumalik sa mas mataong lugar at gamitin ang pagkakataon upang bumili ng mga bagay at humingi ng tulong sa tindero o mga dumadaan.

Kapag umalis na ang salarin

1. Kung ikaw ay nasa isang liblib na lugar o sa labas: Agad na mag-ulat sa mga awtoridad at **humingi ng tulong** mula sa mga tindero o mga dumadaan.
2. Kung ikaw ay nasa isang motel, hotel o bed and breakfast:
 - (1) Manatili sa lugar at **huwag galawin o hawakan** ang anumang bagay sa lugar.
 - (2) **Hilingin ang tulong ng mga staff para mag-ulat at humiling na huwag munang linisin ang kuwarto** upang magka-kolekta ng mga ebidensya mula sa salarin.

Itala ang mga detalye tungkol sa salarin

Itala ang hitsura ng salarin (height, katawan, estilo ng buhok), mga pisikal na katangian (tulad ng mga tattoo, peklat), mga kasuotan at accessories, sasakyan na ginamit at ang plaka ng sasakyan, pati na rin ang direksyon na tinahak nila, upang maibigay ang mga kaugnay na impormasyon sa pulisya para sa imbestigasyon.

Mag-ulat at pumunta sa ospital para sa pagsusuri

Agad na pumunta sa pulis at mag-ulat ng kaso. Tutulungan ka ng mga pulis sa pagsusuri ng iyong mga sugat. Kung malubha ang iyong mga sugat, maaari mong hilingin sa tindahan o mga dumadaan na tawagan ang emergency hotline 119 upang dalhin ka sa ospital. Pagkatapos mag-ulat, pupunta ang mga pulis sa ospital upang kunin ang impormasyon tungkol sa kaso.

→ Para sa mga address ng 7 itinalagang "Sexual Assault" medical examination na ospital sa Taoyuan City, mangyaring basahin ang **pahina 59**.

Paano Magpreserba ng Ebidensya

1. Huwag maligo, magmumog, o magpalit ng damit bago ang pagsusuri → Ito ay upang kolektahin ang DNA ng salarin.
2. Kolektahin ang mga gamit na iniwan ng suspek sa pinangyarihan ng krimen (halimbawa, ginamit na tissue, condom, damit, o buhok.)
3. I-save ang mga rekord ng komunikasyon ng magkabilang panig: tulad ng mga mensahe sa mobile messaging apps o social media, pati na rin ang mga larawan.
4. Itago ang mga detalye ng kontak ng suspek: tulad ng kanilang numero ng cell phone, messaging app, o social media account, para sa mga pulis na beripikahin ang kanilang pagkakakilanlan at para sa hinaharap na pakikipag-ugnayan.
5. I-record ng tumpak ang mga detalye ng insidente: kasama ang mga tao, pangyayari, oras, lugar, at mga bagay upang makatulong sa susunod na pagsasakdal at paghahambing.

5-4 Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa mga kaso ng "sexual assault"

Anong tulong ang maaari kong makuha kapag nag-report sa pulis?

→ Para sa karagdagang detalye, pakibasa ang mga pahina 45 hanggang 46.

Kailangan ko bang pumunta sa itinalagang "responsible hospital" para sa pagsusuri ng mga sugat?

Inirerekomenda na pumunta sa isang itinalagang "sexual assault" forensic examination hospital, dahil mayroon silang kumpletong kagamitan sa pagsusuri ng sexual assault at mga kagamitan sa pangangalap ng ebidensya, at may higit na karanasan sila sa pagsasagawa ng pangangalap ng ebidensya.

Kailangan ko bang magbayad ng rehistrasyon at gumamit ng health insurance card para sa pagsusuri? Kailangan ko bang magbayad ng karagdagang bayad para sa medical report o diagnosis certificate?

1. Mangyaring dalhin ang inyong health insurance card sa "Emergency Registration Desk" at ipaalam na kayo ay isang "biktima ng sexual assault" na nangangailangan ng pagsusuri.
2. Ang "sexual assault" forensic examination ay walang bayad sa pagpaparehistro. Magsisimula ang ospital ng mga medikal na proseso para sa mga biktima ng sexual assault, at ayon sa Artikulo 28 ng *Sexual Assault Crime Prevention Act*, ang kaugnay na medikal na subsidies ay ipagkakaloob ng mga awtoridad ng lungsod o lalawigan.
3. Bagamat ang forensic examination o diagnosis certificate ay bahagi ng gastos sa medikal at hindi sakop ng health insurance, ang ospital ay magsusumite ng aplikasyon para sa mga subsidyo mula sa gobyerno, kaya hindi kailangang magbayad ang mga biktima.

Mayroon bang social worker sa ospital?

Ang pitong itinalagang "sexual assault" forensic examination hospitals sa Taoyuan City ay may mga medical social worker na maaaring samahan ang biktima sa pagsusuri, tumulong sa pagsusumite ng ulat, mag-aplay para sa mga gastusin sa medikal, at magbigay ng mga kaugnay na resources para sa mga susunod na hakbang.

Kailangan ko bang ibigay ang medical report sa pulis kapag nag-report ng kaso?

Ang report ng pagsusuri sa katawan ay maaaring gamitin bilang ebidensya at ibigay sa mga pulis. Bilang pangkalahatang tuntunin, kapag ang mga tao ay pumunta sa itinakdang ospital para sa pagsusuri, kahit na hindi pa sila handang magsampa ng reklamo, ipapaalam ng ospital sa mga pulis ang kaugnay na mga ebidensya (kasama ang pagsusuri sa katawan at medical report).

1

Pag-iwas at Pagproseso ng mga Kaso ng "Karahasan ng Mga Kasarian"

§ 6 Karahasan sa Matalik na Relasyon

Karaniwang Uri ng Karahasan at Parusa sa mga Kaso ng "Karahasan sa Matalik na Relasyon" 33

- Ang karahasan ba na ginagawa lamang ng kasalukuyang asawa ay matatawag na "Karahasan sa Matalik na Relasyon?"
- Karaniwang Uri ng Karahasan at Parusa
 - Karahasang Pisikal
 - Karahasang Sekswal
 - Karahasang Pinansyal
 - Paglabag sa Protection Order

Ano ang Dapat Kong Gawin Kapag Nakaranas ng "Karahasan sa Matalik na Relasyon?" 34

Mga Karaniwang Katanungan Tungkol sa Proseso ng Pagharap sa mga Kaso ng "Karahasan sa Matalik na Relasyon?" 34

- Anong tulong ang maaari kong makuha kapag nag-report sa pulis?
- Maaari ba akong magsampa ng reklamo?
- Paano kung takot akong umuwi dahil sa pang-aabuso?
- Paano ako makakapagsampa ng "civil protection order?"

Mga Uri at Pagkakaiba ng "Civil Protection Order" Ayon sa "Domestic Violence Prevention Act" 35

- Ang 3 Uri ng "Civil Protection Order"
- Makakatanggap ba ako ng notipikasyon pagkatapos ma-issue ang "Civil Protection Order?"
- Mas mabuti bang maglagay ng maraming check sa application form ng "Civil Protection Order?"
- Puwede ko bang bawiin ang protection order kung hindi ko na ito kailangan?
- Mga Paalala at Tamang Paggamit ng Protection Order

Ano ang Gagawin Kung Nilabag ng Kabilang Panig ang "Civil Protection Order?" 37

- Anong mga sitwasyon ang itinuturing na "paglabag sa protection order?"
- Ano ang parusa kapag nilabag ang protection order?
- Kung ang nilabag ay ibang probisyon na hindi kasama sa mga pangunahing tuntunin, ano ang dapat kong gawin?

§ 6

Karahasan sa Matalik na Relasyon

6-1 Mga Karaniwang Uri ng Krimen at Parusa sa mga Kaso ng “Karahasan sa Matalik na Relasyon”

Ang karahasan ba na ginagawa lamang ng kasalukuyang asawa ay matatawag na krimen ng “Karahasan sa Matalik na Relasyon?”

Basta't mayroong pisikal, emosyonal, o pang pinansyal na pang-aabuso at pagkontrol na ginagawa laban sa kasalukuyang o dating intimate na partner (kasama ang mga kasalukuyang o dating kasintahan, asawa, o dating asawa), ito ay itinuturing na "Karahasan sa Relasyong Matalik." Ang parehong bagay ay naaangkop din sa mga magkaparehang may parehong kasarian!

Karaniwang Uri ng Krimen at Parusa

Si A at si B ay magkasintahan:

Karahasang Pisikal

Nagkaroon ng alitan si A at B tungkol sa paghihiwalay. Sinakal ni A si B gamit ang braso at pinagtutukod ang ulo ni B sa pader sa pamamagitan ng paghila sa kanyang buhok.

Karahasang Emosyonal

Sobrang konti ang sweldo ni B, kaya patuloy na pinapahiya ni A si B tungkol sa kanyang hitsura, mababang edukasyon, at sa kanyang pamilyang mahirap. Pinapahiya rin ni A si B, at tinatawag siya ng "bobo" at "walang kuwenta" sa harap ng maraming tao.

Karahasang Sekswal

Tinali ni A ang mga kamay ni B gamit ang sinturon at pinilit niya si B na makipagtalik kahit ayaw ni B.

Karahasang Pinansyal

Araw-araw na umiinom si A ng alak sa bahay at ginagamit ang sweldo ni B sa pagsusuga. Nahihirapan ang kanilang pamilya na magbayad ng renta at kumain ng tatlong beses sa isang araw, kaya kailangan ni B ng tatlong trabaho upang matustusan ang kanilang pangangailangan.

Parusa

- 1.Kung ang kaso ay may kinalaman sa **pisikal na pinsala**, maaaring magsampa ng reklamo **sa loob ng 6 na buwan**, at ang akusado ay maaaring makulong ng hanggang 5 taon, ma-detain, o magmula ng hanggang NT\$500,000.
- 2.Kung may kinalaman sa **sekswal na pang-aabuso sa mag-asawa**, maaaring magsampa ng reklamo **sa loob ng 6 na buwan**, at ang akusado ay maaaring makulong ng 3 hanggang 10 taon.
- 3.Kung ang kaso ay may kinalaman sa **pagpapahiya sa publiko**, maaaring magsampa ng reklamo **sa loob ng 6 na buwan**, at ang akusado ay maaaring makulong o magmula ng hanggang NT\$9,000.

Paglabag sa Protection Order

Madalas ang pagbubugbog ni A kay B. Matapos mag-apply si B ng protection order upang itigil ang karahasan, muling binugbog ni A si B.

Parusa

- 1.Ang **paglabag sa protection order** ay maaaring magresulta sa pagkakakulong ng hanggang 3 taon, detention, o multa ng hanggang NT\$100,000.
- 2.Maaaring magsampa ng reklamo para sa **pisikal na pinsala** sa loob ng 6 na buwan, at ang akusado ay maaaring makulong ng hanggang 5 taon, ma-detain, o magmula ng hanggang NT\$500,000.

6-2 Ano ang dapat kong gawin kung makaranas ng "Karahasan sa Matalik na Relasyon?"

Protektahan ang Iyong Sarili

Iwasan ang pagsasabi ng mga salitang makakapagpagalit sa iyong karelasyon. Unahin ang pagprotekta sa iyong sarili, lalo na ang mga bahagi ng katawan tulad ng ulo, mukha, leeg, dibdib, at tiyan.

Sumigaw at Humingi ng Tulong

Humingi ng tulong sa iyong pamilya o mga kapitbahay.

Mabilis na Umalis

Umalis at dalhin ang iyong bag (na may mga mahalagang dokumento tulad ng ID, health card, pera, at mga contact number.) Puwedeng pumunta sa bahay ng kamag-anak, kapitbahay, o kaibigan. Kung wala kang mapupuntahan, ipaalam sa pulis na kailangan mo ng "shelter" at tulungan kang makipag-ugnayan sa prevention center para sa mga biktima ng karahasan sa relasyon.

Tumawag sa Pulis at Humingi ng Tulong

Tawagan ang 110 para humingi ng tulong sa pulis upang itigil ang karahasan o matulungan kang pumunta sa ospital. I-report ang mga nangyari at gumawa ng pahayag.

Itago ang mga Ebidensya

Panatilihin ang mga ebidensya tulad ng mga larawan ng mga sugat, medical reports, mga tala ng pag-uusap, mga sirang damit, mga gamit na ginamit sa karahasan, mga liham ng pagsisisi, o mga video/audio ng karahasan. **Kung mayroon ka nang protection order na inisyu ng korte, ipaalam ito sa pulisya.**

6-3 Mga Madalas Itanong Tungkol sa Pagproseso ng mga Kaso ng "Karahasan sa Matalik na Relasyon"

Anong tulong ang maaari kong makuha kapag nag-ulat ng kaso?

→Para sa mga detalye, mangyaring tingnan ang mga **pahina 46 hanggang 47.**

Maaari ba akong magsampa ng reklamo?

Bukod sa pagsusumite ng aplikasyon para sa "Civil Protection Order", maaari kang magsampa ng civil at criminal na reklamo:

(1) **Civil na Reklamo:** Pag-compensate para sa emosyonal na pinsala.

(2) **Criminal na Reklamo:**

Ang mga karaniwang krimen ay kinabibilangan ng: pananakit, pagbabanta, tangkang pagpatay, illegal na pagdetine, pagsira ng ari-arian, pang-aagaw, at paglabag sa sekswal na kalayaan. Ang ilang mga krimen, tulad ng pananakit, ay "**complaint-based**" na kaso, ibig sabihin, kailangang magsampa ng reklamo **sa loob ng 6 na buwan** mula nang mangyari ang insidente.

Paano kung natatakot akong umuwi dahil sa karahasan?

Kung natatakot kang bumalik sa iyong bahay at wala kang matutuluyan sa mga kamag-anak o kaibigan, maaari mong ipaalam sa pulis na kailangan mo ng "shelter." Makikipag-ugnayan ang pulisya sa mga social worker upang suriin ang iyong kalagayan at magtulungan sa paghahanap ng kanlungan para sa iyo.

Paano mag-apply ng "Civil Protection Order"?

Bukod sa pagpunta sa korte upang magsumite ng aplikasyon, maaari mo ring isumite ang mga kaukulang ebidensya kapag nag-ulat sa pulis, at matutulungan ka ng pulis sa pagsusumite nito sa korte para sa pagproseso.

→Para sa mga detalye ukol sa "Civil Protection Order," mangyaring tingnan ang mga **pahina 35 hanggang 37.**

6-4 Mga Uri at Pagkakaiba ng “Civil Protection Order” Ayon sa “Domestic Violence Prevention Act”

3 Uri ng "Mga Civil Protection Order" at ang Kanilang Pagkakaiba

Ang mga protection order ay nahahati sa tatlong uri: Emergency Protection Order, Temporary Protection Order, at General Protection Order.

Uri Kategorya	Emergency Protection Order	Temporary Protection Order	General Protection Order
Aplikante	Prosecutor, pulis, pamahalaang lungsod o lalawigan	Biktima, prosecutor, pulis, pamahalaang lungsod o lalawigan	Biktima, prosecutor, pulis, pamahalaang lungsod o lalawigan
Oras at Paraan ng Pag-aaplay	Kailangang magsumite sa loob ng 4 na oras sa pamamagitan ng sulat, oral na aplikasyon, fax, o iba pang teknolohiyang paraan	Pagsusumite ng nakasulat na aplikasyon sa oras ng pagbubukas ng korte	Pagsusumite ng nakasulat na aplikasyon sa oras ng pagbubukas ng korte
Petsa ng Pagkakaroon ng Bisa	Magiging epektibo agad pagkatapos ng pag-issue		
Panahon ng Bisa	Magiging epektibo hanggang sa mailabas ang General Protection Order o matanggihan ito	Magiging epektibo hanggang sa mailabas ang General Protection Order o matanggihan ito	Epektibo ng hanggang 2 taon, maaaring pahabain ng 2 taon bawat beses
Mga Naaangkop na Item	Protection orders para sa mga item 1-7, 12-14, at 16	Protection orders para sa mga item 1-7, 12-14, at 16	Lahat ng item ay maaaring i-request
Nilalaman	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prohibition Order: Ipinagbabawal ang pisikal na karahasan o iba pang iligal na gawain. 2. Restriction Order: Ipinagbabawal ang pangha-harass, pakikipag-ugnayan, paniniktik, pagtawag, komunikasyon, o iba pang hindi kailangang pakikipag-ugnayan. 3. Eviction Order: Pinapalabas ang salarin mula sa tirahan ng biktima at ipinagbabawal ang salarin na ipamahagi o i-interfere ang ari-arian. 4. Distance Order: Pinapalayo ang salarin mula sa tirahan ng biktima, paaralan, lugar ng trabaho, o iba pang madalas na pinupuntahang lugar. 5. Surrender Order: Iniuutos ang pagsuko ng mga bankbook, deed ng ari-arian, motorsiklo, at iba pang mahalagang gamit para sa pang-araw-araw na pamumuhay, trabaho, o edukasyon ng biktima. 6. Temporary Custody Order: Itinatakda ang pansamantalang pag-aalaga sa mga menor de edad na anak, kabilang ang mga karapatan at tungkulin sa pangangalaga at pagbisita. 7. Visitation Order: Itinatakda o ipinagbabawal ang pakikipagkita ng salarin sa mga menor de edad na anak. 8. Support Order: Iniuutos ang pagbabayad ng renta sa tirahan o child support. 9. Iniuutos ang pagbabayad ng medikal, counseling, shelter, o mga pinansyal na danyos para sa biktima o mga miyembro ng pamilya. 10. Treatment Plan (Rehabilitation Order): Ipinag-uutos sa salarin na sumailalim sa paggamot para sa addiction, psychiatric na paggamot, counseling sa sikolohiya, o iba pang mga paggamot o counseling. 11. Attorney Fees: Ipinag-uutos sa salarin na magbayad ng mga legal na gastos ng biktima. 12. Ipinagbabawal ang salarin na magkaroon ng access sa mga personal na impormasyon ng biktima o mga menor de edad na anak (halimbawa, household registration, records sa paaralan, pinagmumulan ng kita) nang walang pahintulot. 13. Ipinagbabawal ang akusado na muling gawin, ipamahagi, i-broadcast, ihatid, ipakita sa publiko, o gamitin ang anumang paraan upang ipakita ang mga sekswal na imahe ng biktima nang walang pahintulot ng biktima. 14. Ipinag-uutos ang salarin na isumite ang mga intimate na imahe ng biktima, at kung kinakailangan, i-delete ang mga ito. 15. Ipinag-uutos ang salarin na i-delete o mag-request ng pagtanggap ng mga na-upload na intimate na mga imahe ng biktima mula sa mga online platforms. 16. Iba Pang Mahahalagang Utos upang protektahan ang biktima at mga tiyak na miyembro ng pamilya kung kinakailangan. 		

Makakatanggap ba ako ng notipikasyon pagkatapos ma-issue ang "Civil Protection Order?"

Pagkatapos ma-issue ang order, ipapadala ng hukuman ang protection order sa pamamagitan ng papel sa petisyonaryo, sa respondent, sa pulisya, at sa mga kaugnay na ahensya.

Q&A

Mas mabuti bang maglagay ng maraming check sa application form ng "Civil Protection Order?"

Kung mas maraming item ang namarkahan, kailangan ng mas maraming oras ang hukuman upang suriin ang mga kaugnay na ebidensya at tukuyin kung kinakailangan ang order. Maaaring magdulot ito ng pagkaantala sa mabilis na pagkuha ng protection order. Kaya't **dapat piliin ng maayos ang mga item na tanging talagang kinakailangan.**

Q&A

Puwede ko bang bawiin ang protection order kung hindi ko na ito kailangan?

Pagkatapos mag-apply para sa protection order, **kung hindi pa ito na-issue ng hukuman** at nararamdaman mong hindi mo na ito kailangan, maaari kang magsumite ng kahilingan sa hukuman upang "**bawiin**" ang petisyon. Kung na-issue na ang protection order, maaari kang magsumite ng kahilingan upang "**bawiin**" ito. Ang "pagbawi" o "pag-revoke" ay magiging epektibo lamang pagkatapos matanggap ang opisyal na abiso mula sa hukuman.

✘Kung ikaw ay tinatakot ng kabilang partido at pinipilit kang bawiin ang petisyon o proteksyon order, **tumawag kaagad sa pulis!**

Mga Paalala at Tamang Paggamit ng Protection Order

Ang pagkakaroon ng protection order ay hindi ibig sabihin na maaari kang gumanti kung ikaw ay makakaranas ng karahasan. **Ang inyong kaligtasan ang pinakamahalaga.** Kung nasa panganib ka, subukan mong lumayo sa lugar at sumigaw ng malakas upang humingi ng tulong para maiwasan ang away. Pagdating ng pulis, ipakita ang protection order para matulungan ka nilang gumawa ng mga hakbang laban sa taong lumabag dito.

6-5 Ano ang Gagawin Kung Nilabag ng Kabilang Panig ang “Civil Protection Order?”

Anong mga sitwasyon ang itinuturing na “paglabag sa protection order?”

Ang paglabag sa protection order ay nangyayari kapag hindi sinunod ng respondent (ang taong pinagbawalan) ang mga partikular na kondisyon sa order. Kasama rito ang:

1. Pagbabawal ng karahasan sa pamilya.
2. Pagbabawal ng pang-aabuso, pakikipag-ugnayan, paniniktik, pagtawag, komunikasyon, o iba pang hindi kinakailangang pakikipag-ugnayan.
3. Pagpapalayas mula sa bahay ng biktima.
4. Paglayo sa bahay, trabaho, paaralan, o ibang lugar ng biktima.
5. Pagkumpleto ng programa para sa paggamot ng nagkasala.
6. Ipinagbabawal ang akusado na muling gawin, ipamahagi, i-broadcast, ihatid, ipakita sa publiko, o gamitin ang anumang paraan upang ipakita ang mga sekswal na imahe ng biktima nang walang pahintulot ng biktima.
7. Pagbigay sa pulis o pagbura ng mga sekswal na imahe ng biktima.
8. Pagbura o paghingi mula sa mga provider ng internet platform, internet application service provider, o internet access provider upang burahin ang mga na-upload na sekswal na imahe ng biktima.

Ano ang parusa kapag nilabag ang protection order?

Ang taong lumabag sa protection order ay maaaring makulong ng hanggang 3 taon, magmula ng hanggang NT\$100,000, o parehong parusa.

Kung ikaw ay nasa panganib, agad na tumawag sa pulisya para humingi ng tulong. Pagdating ng mga pulis, iaaresto at kakaladkarin nila ang violator, at ipapasa ito sa opisina ng district prosecutor at korte para sa imbestigasyon.

Kung wala ka namang agarang panganib, maaari mong dalhin ang mga kaugnay na ebidensya sa pinakamalapit na estasyon ng pulis upang magsampa ng reklamo ng "paglabag sa protection order" upang matanggap ng violator ang nararapat na parusa.

Kung ang nilabag ay ibang probisyon na hindi kasama sa mga pangunahing tuntunin, ano ang dapat kong gawin?

1. Kung ang respondent ay tumangging magbigay ng mga personal, propesyonal, o pang-edukasyong pangangailangan ayon sa protection order, tumawag sa pulis upang humingi ng tulong. Ang mga pulis ay maaaring pumasok sa tirahan, gusali, o ibang mga lugar kung saan kinikilala ng respondent ang mga gamit at ibalik ang mga ito sa biktima.
2. Kung ang respondent ay tumangging ibigay ang mga menor de edad na anak sa takdang oras, lugar, at pamamaraan ayon sa protection order, maaari kang humiling sa pulisya na magtakda ng deadline para sa respondent upang ibigay ang mga ito. Kung kinakailangan, maaaring ipatupad ng korte ang kautusan laban sa respondent.

1

Pag-iwas at Pagproseso ng mga Kaso ng "Karahasan ng Mga Kasarian"

§ 7

Human Trafficking

Ano ang "Human Trafficking?"

39

Karaniwang Uri ng Krimen at Parusa sa mga Kaso ng "Human Trafficking" 40

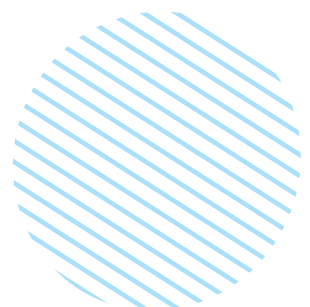
- Eksploytasyon sa Paggawa
- Eksploytasyong Sekswal
- Pagtanggap ng Organ

Anong Gagawin Kung Naging Biktima ako ng "Human Trafficking?" 42

- Mga Hakbang na Maaaring Gawin
- Paano Magpreserba ng Ebidensya

Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa mga kaso ng "Human Trafficking" 43

- Anong tulong ang maaari kong matanggap kapag nag-report?
- Makakatanggap ba ako ng anumang dokumento pagkatapos mag-report?
- Paano ako hihingi ng tulong kung hindi ako sang-ayon sa resulta ng imbestigasyon ng pulisya bilang "biktima ng human trafficking?"
- Ano ang gagawin kung ayaw ko muna ng tulong mula sa social services habang nagre-report sa pulis, pero kalaunan ay magbago ang aking isip at nais humingi ng tulong sa kanila?
- Mapagmumulta ba ako kung lampas na ang aking pananatili sa Taiwan dahil nabiktima ako ng human trafficking?



§7

Human Trafficking

7-1 Ano ang "Human Trafficking?"

Kapag ang isang tao ay naglalayong makakuha ng benepisyo gamit ang hindi makatarungang pamamaraan upang sapilitang gawing biktima ang mga tao sa mga bayad na gawaing sekswal (**eksplorasyong sekswal**), pilitin silang magtrabaho, o magbigay ng serbisyo kung saan may malinaw na hindi pagkakatugma sa dami ng trabaho at sweldo (**eksplorasyon sa paggawa**), alisin ang kanilang mga bahagi ng katawan, magbenta o bumili ng mga bahagi ng katawan, o makibahagi sa bentahan ng tao, ang mga gawaing ito ay itinuturing na matinding paglabag sa batas.

"Hindi makatarungang pamamaraan" ay kinabibilangan ng:

Tungkol sa "**Eksplorasyon sa paggawa**", ang Ministry of Labor ng Taiwan ay naglabas noong 2023 ng isang **sangguniang manwal ukol sa pagbabawal ng sapilitang paggawa** (sa parehong wikang Mandarin at Ingles) na naglalaman ng 11 indikasyon ng "**sapilitang paggawa**", kasama dito ang:

1. Pang-aabuso sa kahinaan ng biktima
2. Panlilinlang
3. Paghihigpit sa kilos
4. Pag-iisa o pagsasawalang-bahala
5. Karahasang pisikal at sekswal
6. Pananakot at pagbabanta.
7. Pagkukumpiska ng mga dokumento ng pagkakakilanlan
8. Paghihinto ng pagbayad sa sahod
9. Sapilitang pagtatrabaho para mabayaran ang utang
10. Sobrang overtime
11. Hindi makatarungang kondisyon sa trabaho at pamumuhay

✕Paalala

Kung ang biktima ay "**menor de edad**", ito ay awtomatikong itinuturing na paglabag sa *Human Trafficking Prevention Act* kahit walang ginamit na hindi makatarungang pamamaraan. Bukod dito, ang ilang gawain ay maaari ring lumabag sa Batas na *Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act*!

→ Para sa karagdagang detalye ukol sa pagpigil ng sekswal na pagsasamantala sa mga bata at kabataan, mangyaring sumanguni sa **pahina 23 hanggang 26**.

7-2 Karaniwang Uri ng Krimen at Parusa sa mga Kaso ng "Human Trafficking"

Eksplorasyon sa Paggawa

1. Karaniwang Eksplorasyon sa Paggawa:

Si A, na nag-aral sa isang vocational program sa isang teknikal na kolehiyo, ay inasikaso ng paaralan na mag-intern sa isang pribadong kumpanya. Inisip ni A na maaari siyang mag-aral at magtrabaho nang sabay, upang matutunan ang kumpletong kurikulum. Ngunit, **ang mga tungkulin sa internship ay hindi tumugma sa kanyang kursong tinutulungan**, at ang oras ng trabaho ay masyadong mahaba kaysa sa oras ng klase. Bukod pa sa mahahabang oras ng trabaho at mababang sahod, **halos wala rin siyang bakasyon**. Ngunit dahil sa pangangailangang magbayad ng matrikula at iba pang mga gastusin sa pag-aaral, wala siyang ibang magawa kundi ipagpatuloy ang trabaho.

Parusa

Pagkakakulong ng hanggang 3 taon, at multa na hindi hihigit sa NT\$1 milyon.

2. Layunin para Kumita + Karaniwang Eksplorasyon sa Paggawa:

Ang pasaporte ni A ay kinumpiska ng kanyang employer na si B. Si B ay **nagtakda ng maraming mahigpit na patakaran sa pagkaltas sa sahod** ni A, na naging dahilan upang si A at ang maraming ibang empleyado ay tumanggap ng sahod na mas mababa sa NT\$8,000 kada buwan. Ang asawa ni B na si C ay **nagpapatakbo ng isang negosyo ng mataas na interes at nagpapautang sa mga empleyado**. Sinasabi ni C na **upang mabayaran ang utang, maaari nilang gawin ang mga overtime work nang libre**, at isang halaga ng NT\$150 bawat oras ang ibabawas sa utang.

Parusa

Pagkakakulong mula 1 taon hanggang 7 taon, at multa na hindi hihigit sa NT\$5 milyon.

3. Layunin para Kumita + Eksplorasyon ng Paggamit ng Karahasan:

Si A, isang migranteng manggagawa na walang legal na papeles, ay inabuso ng kanyang employer. Sinadya ng employer na **kumpiskahin ang pasaporte** ni A dahil alam niyang natatakot si A na mapa-uwi. Palagi siyang pinipilit na **mag-overtime nang walang bayad, at isa lamang ang araw ng pahinga sa isang buwan**. Hindi na nakayanan ni A at nais na niyang umalis, **nilimitahan ng employer ang kanyang kalayaan sa pagkilos at pinagbantaan** si A na isusumbong siya sa pulisya at papauwiin sa kanyang bansa kung hindi siya susunod sa mga utos ng trabaho.

Parusa

Pagkakakulong mula 3 taon hanggang 10 taon, at multa na hindi hihigit sa NT\$7 milyon.

Eksplorasyong Sekswal**1. Panlilinlang sa Pagpapirma ng Promissory Note upang Pilitin sa Prostitution:**

Si A ay nanghiram ng pera kay B dahil sa kakulangan sa pera. Hiningi ni B kay A na pumirma ng malaking promissory note. Dahil hindi kayang bayaran ni A ang utang, pinilit ni B si A na magbenta ng katawan upang kumita at mabayaran ang utang.

Parusa

Pagkakulong mula 6 na buwan hanggang 5 taon, at multa na hindi hihigit sa NT\$3 milyon

2. Pagtulung sa mga menor de edad upang Makisali sa Komersyal at Sekswal na Aktibidad:

Si A ay wala pang 18 taong gulang, at alam ng kanyang mga kaibigan ang sitwasyon ngunit pinayagan pa ring maging tagapamagitan upang makisali si A sa komersyal at sekswal na gawain.

Parusa

Pagkakulong mula 1 taon hanggang 7 taon, at multa na hindi hihigit sa NT\$3 milyon.

Pagtanggal ng Organ**Layunin na Kumita + Paggamit ng Karahasan upang Alisin ang mga bahagi ng katawan:**

Si A ay desperado na makahanap ng trabaho, at si B ay nag-post ng ad sa Internet para sa isang trabaho sa opisina. Pagkakita nila A at B, agad na kinidnap ni B si A, pinainom ng gamot upang mawalan ng malay, pagkatapos tinanggal at ibinenta ang mga organ ni A sa pamamagitan ng iligal na auction.

Parusa

Pagkakulong ng 10 taon pataas, at multa na hindi hihigit sa NT\$12 milyon.

7-3 Anong Gagawin Kung Naging Biktima ako ng "Human Trafficking?"

Mga Hakbang na Maaaring Gawin

Agad na Humingi ng Tulong sa Iba

Kung mayroong pagkakataon, ihanda ang mga importanteng dokumento, pera, at damit, at maghanap ng pagkakataon na tumakas.

Tumawag at humingi ng tulong sa iba sa tamang panahon, o kung makatakas mula sa kontrol, agad na mag-report sa pulis.

Gumamit ng papel o tela na may mensahe ng paghingi ng tulong at ihagis ito palabas ng bintana, o humingi ng tulong mula sa isang customer para mag-ulat ng insidente.

Kung ikaw ay lumabas kahit mayroon kasamang bantay, kung nakatagpo ng police checkpoint, traffic enforcer, o lugar na maraming tao, subukang kumawala at sumigaw ng "ji ù m ì ng!" o "Help!" upang alertuhin ang mga tao sa iyong delikadong sitwasyon.

Huwag Itago ang mga Detalye ng Kaso

Ibigay ang kumpletong detalye sa mga ahensya ng gobyerno upang matulungan kang itukoy kung ikaw ay isang biktima ng "human trafficking" at magsimula ng mga kaukulang hakbang para sa iyong proteksyon.

Pagbawas o Pag-alis ng Pananagutan sa Ibang mga Krimen

Kung ikaw ay nakagawa ng ibang krimen dahil sa pagiging biktima ng "human trafficking," maaaring mabawasan o alisin ang iyong mga pananagutan!

Huwag itago ang mga detalye ng kaso dahil lang sa takot na lumabag sa batas, dahil maaaring makaapekto ito sa imbestigasyon.

Paano Magpreserba ng Ebidensya

Gamitin ang Audio at Video Recording at Surveillance Equipment

Maaari mong gamitin ang iyong cell phone upang i-record ang mga krimen ng suspek, pati na ang kanilang hitsura, kasuotan, at transportasyon. Kapag ikaw ay nakontrol, subukang manatili sa mga lugar na may surveillance cameras upang magbigay ng ebidensya.

Mag-Screenshot at I-save ang mga Pag-uusap

I-screenshot ang mga tala ng pag-uusap at agad na ipadala ito sa mga pinagkakatiwalaang kaibigan at pamilya upang maiwasang kunin ng suspek ang iyong cell phone at puwersahang burahin ang mga ito.

Itala ang Pangyayari ng Detalyado

Siguraduhing itala ang mga detalye ng insidente, kasama ang mga tao, pangyayari, oras, lugar, at mga bagay, upang magamit ito sa hinaharap na pagsusuri at paghahambing.

Pumunta sa Ospital para sa Pagsusuri ng mga Sugat at Pagbibigay ng Diagnosis

1. Huwag maligo, magmumog, o magpalit ng damit → upang makolekta ang DNA ng suspek.

2. Tandaan ang mga katangian ng suspek, agad na mag-report, at pumunta sa ospital para sa pagsusuri ng mga sugat:

(1) Para sa karaniwang pisikal na pananakit: Pumunta sa anumang medikal na institusyon na maaaring magbigay ng medical report.

(2) Para sa sekswal na pang-aabuso: Pumunta sa emergency room ng itinalagang ospital para sa pagsusuri ng sugat.

→Mangyaring tingnan ang **pahina 59** para sa mga address ng pitong itinalagang ospital sa Taoyuan City para sa "sekswal na pang-aabuso."

7-4 Mga Karaniwang Tanong Tungkol sa mga kaso ng "Human Trafficking"

Anong tulong ang maaari kong matanggap kapag nag-report?

→ Para sa karagdagang detalye, pakitingnan ang [pahina 46-47](#).

Makakatanggap ba ako ng anumang dokumento pagkatapos mag-report?

Pagkatapos mag-report, magsasagawa ang pulisya ng proseso ng pagkilala sa mga biktima ng human trafficking. Bibigyan ka nila ng "Abiso ng Pagkilala sa Biktima ng Human Trafficking."

Paano ako hihingi ng tulong kung hindi ako sang-ayon sa resulta ng imbestigasyon ng pulisya bilang "biktima ng human trafficking?"

Maaari kang maghain ng nakasulat na pagtutol at ipaliwanag ang iyong mga dahilan sa loob ng 20 araw mula sa araw pagkatapos mong matanggap ang resulta ng pagkilala. Ang orihinal na ahensyang nagsagawa ng pagkilala o ang nakatataas na ahensya nito ay magpapasya sa loob ng 10 araw pagkatapos matanggap ang iyong liham ng pagtutol. Ipapaalam ito sa iyo sa pamamagitan ng "Abiso ng Resulta ng Pagtutol sa Pagkilala."

Ano ang gagawin kung ayaw ko muna ng tulong mula sa social services habang nagre-report sa pulis, pero kalaunan ay magbago ang aking isip at nais humingi ng tulong sa kanila?

Maaari mong dalhin ang "Abiso ng Pagkilala sa Biktima ng Human Trafficking" sa tanggapan ng serbisyong panlipunan (Department of Social Welfare o Social Affairs Bureau) sa iyong lugar upang humingi ng tulong.

Mapagmumulta ba ako kung lampas na ang aking pananatili sa Taiwan dahil nabiktima ako ng human trafficking?

Kung ang sobrang pananatili mo sa Taiwan ay resulta ng krimen ng human trafficking, ikaw ay hindi papatawan ng multa. Gayunpaman, kung ikaw ay sobra sa pananatili bago mangyari ang human trafficking, ikaw ay papatawan pa rin ng multa.

2

Impormasyon sa Paghingi ng Tulong

§1 Anong mga tulong ang maaari kong matanggap kapag nag-ulat ng kaso? 46

§2 Pagsama ng interpreter at social worker habang nasa imbestigasyon 48

- Anong mga wika ang available upang matulungan ako sa pagsasalin?
- Kailangan ko bang mag-apply para makakuha ng tagasalin?
- Kailangan ko bang magbayad para sa tagasalin?
- Puwede ko bang hingin na ang aking pamilya o kaibigan na lang ang maging tagasalin at samahan ako sa paggawa ng pahayag?
- Sino pa ang puwedeng sumama sa akin para sa paggawa ng pahayag bukod sa tagasalin?
- Sino ang puwedeng makatanggap ng tulong mula sa social worker habang nasa imbestigasyon?
- May bayad ba ang tulong ng social worker habang nasa imbestigasyon?

§3 Legal Aid at Legal na Konsultasyon 50

- Taoyuan City New Immigrants Cultural Center
- Ministry of Labor Consultation and Complaint Hotline
- Department of Labor, Taoyuan City Government
- Legal Aid Foundation

§4 Pagbibigay ng Kanlungan at Proteksyon 51

- Kailangan ko bang magbayad kung ako ay mabibigyan ng silungan(shelter)?
- Ano ang mga hakbang ng "shelter" para sa mga biktima ng "pang-aabuso sa mga bata at kabataan?"
- Lahat ba ng mga biktima ng "human trafficking" ay kailangang ma-shelter?
- May mga limitasyon ba sa aking kalayaan sa loob ng shelter?
- Ano ang ibig sabihin ng "community-based" shelter?

§5 Pagtiyak ng Karapatan sa Trabaho 52

- Kung ako ay na-shelter, maaari ko bang ituloy ang aking trabaho?
- Kung ang taong nang-abuso sa akin ay ang aking kasamahan sa trabaho, bisor, amo, o kamag-anak ng amo, maaari ko bang hilingin na magpalit ng trabaho?
- Tulong sa pagproseso ng pagpapalawig ng pananatili, pansamantalang permiso sa pananatili, at mga proseso ng pagpapabalik-bansa.
- Kung ako ay isang suspek, mawawala ba ang aking trabaho? Ma-de-deport ba ako?

§6 Suporta sa Trabaho at mga Benepisyo 53

- Saan maaaring makakuha ng tulong ang mga biktima kung kailangan ng pinansyal na suporta?
- Kung pipiliin kong magrenta ng bahay sa labas, mayroon bang subsidy para sa upa? Magkano ang subsidy?
- Sino ang puwedeng magparehistro sa "Employment Promotion Program" na ibinibigay ng Taoyuan City Government? Paano magparehistro?
- Puwede ba akong sumali sa "Vocational Training" na inorganisa ng Taoyuan City Government?

§7 Psychological Counseling & Guidance 55

- Ano ang dapat kong gawin kung ako ay nakaranas ng trauma sa pag-iisip dulot ng karahasan?

2

Impormasyon sa Paghingi ng Tulong

§8 Mga isyung nauugnay sa Pananatili (stay) 56

- Maaari bang magpatuloy sa paninirahan ang mga banyagang asawa at asawa mula sa Mainland China pagkatapos mag-divorce dahil sa karahasan sa pamilya?
- Ano ang dapat kong gawin kung ang aking mga dokumento tulad ng travel document, ARC, at iba pang mga dokumento ay kinumpiska ng kabilang partido?
- Maaari bang mag-aplay ng identity card ang isang banyagang asawa na nag-divorce dahil sa karahasan sa pamilya?
- Maaari bang mag-aplay ng identity card ang isang asawa mula sa Mainland China na nag-divorce dahil sa karahasan sa pamilya?
- Kung naghiwalay ang banyagang asawa sa kanyang asawa dahil sa karahasan at lumipat ng tirahan, kailangan ba nilang baguhin ang address ng paninirahan?

§9 Mga Serbisyo ng Taoyuan City Government Domestic Violence and Sexual Assault Prevention Center 57

- Pagsisimula ng imbestigasyon at pagtatasa ng kaso matapos makatanggap ng ulat
- Serbisyo para sa pag-aasikaso ng mga kasong "karahasan sa pamilya"
- Serbisyo para sa pag-aasikaso ng mga kasong "sekswal na pang-aabuso"
- Serbisyo para sa pag-aasikaso ng mga kasong "sekswal na pagsasamantala sa mga bata at kabataan" (kasama ang mga kaso ng "sekswal na imahe" ng mga menor de edad)
- Serbisyo para sa pag-aasikaso ng mga kasong "sekswal na imahe" (para sa mga biktimgang "adult")

§10 Mga opisyal na Impormasyon para sa pakikipag-ugnayan 58

- Contact information ng Taiwan Immigration Agency's - Special Enforcement Teams and Service Stations
- Service hotline para sa mga banyaga na naninirahan sa Taiwan
- Republic of China (Taiwan) Ministry of Foreign Affairs official website - Impormasyon tungkol sa mga banyagang misyon sa Taiwan

§11 Pitong (7) Itinalagang Ospital sa Taoyuan City para sa Pagsusuri ng "Sekswal na Pang-aabuso" at mga Oras ng Serbisyo 59

- Listahan ng mga Tungkuling Ospital
- Oras ng Serbisyo para sa Pagsusuri ng "Sekswal na Pang-aabuso" sa mga Tungkuling Ospital

§12 Listahan ng Mga Serbisyo para sa Pagpapagamot ng mga Dayuhang Mamamayan sa Taoyuan City 60

- 7 ospital na nag-aalok ng mga serbisyo para sa pagsusuri ng pinsala dulot ng sekswal na pang-aabuso
- Nagdagdag ng "Migrant Worker Friendly Medical Map" ang 1955 Migrant Worker Hotline E-Line!

§13 Pagbibigay ng Medikal na Tulong para sa mga Biktima ng "Human Trafficking" 63

- Sino ang pwedeng makakuha ng tulong medikal?
- Anong mga serbisyong kasama sa tulong medikal?
- May limitasyon ba sa subsidyo ng tulong medikal?
- Ano ang mga serbisyong kasama sa medical checkup?
- May limitasyon ba ang subsidyo para sa gastos ng medical checkup?

§14 Mga Batas ng Ating Bansa tungkol sa karahasan batay sa kasarian 64

§ 1

Anong mga tulong ang maaari kong matanggap kapag nag-ulat ng kaso?

Interpreter

Sasamahan ka ng tagapagsalin upang gumawa ng pahayag → Ang mga wikang available ay matatagpuan sa **pahina 48**.

Social Worker

Kung ang biktima ay **wala pang 18 taong gulang** o may **sertipiko ng kapansanan sa isipan**, ang pulis ay magbibigay ng abiso sa isang social worker upang makatulong; kahit na ang biktima ay walang alinman sa dalawang status na ito (tulad ng isang hindi kapansanang matanda), at gusto pa rin niya na may social worker na kasama, ang pulis ay magbibigay rin ng abiso sa social worker, at maaari niya ring hilingin sa pulis na magpadala ng social worker o kaugnay na propesyonal upang magbigay ng tulong.

Injury Examination

Kung kinakailangan ang pagsusuri sa pinsala, tutulungan ka ng pulis na pumunta sa ospital para sa pagsusuri. Pagkatapos umalis sa ospital, ang mga tauhan ng ospital ay magbibigay ng follow-up na pangangalaga at ipapaalala sa iyo na bumalik para sa karagdagang konsultasyon.

Pagtago ng Personal na Impormasyon gamit ang Kodigo

Para sa mga kasong may kinalaman sa sekswal na pang-aabuso, sekswal na pagsasamantala, sexual harassment, stalking, sekswal na imahe, at iba pang mga kaso na **may kaugnayan sa pribadong sekswalidad**, **ang iyong tunay na pangalan ay papalitan ng mga kodigo** at ang iyong mga personal na impormasyon ay hindi ipapakita sa mga pampublikong dokumento.

Pribadong Puwang at Pulis na may Tukoy na Kasarian para sa Pagkuha ng Pahayag

Para sa mga kasong **may kinalaman sa sekswal na pribasiya**, kapag ginagawa ang iyong pahayag, magbibigay ang pulis ng pribadong puwang, at maaari mong hilingin na tulungan ka ng pulis na may tukoy na kasarian.

Propesyonal na Tulong Habang Nasa Proseso ng Pagtatanong

Kung ang biktima ay may sertipiko ng kapansanan sa isipan, o isang pipi, bingi, may problema sa pandinig, o isang banyaga, ang mga propesyonal na tulong ay ibibigay kung kinakailangan upang tulungan ang biktima sa paggawa ng pahayag.

Tulong sa Pag-aalis ng Sekswal na Imahe

→ Mangyaring sumanguni sa **pahina 21** para sa pamamaraan ng pag-aalis.

Tinutukoy na Address para sa mga Legal na Dokumento

Ang mga kaugnay na judicial na dokumento ay ipapadala sa iyong itinalagang address upang pirmahan.

Proteksyon para sa Personal na Kaligtasan

Kung ikaw ay may pag-aalala tungkol sa iyong personal na kaligtasan, maaaring magbigay ang pulis ng kaugnay na mga hakbang sa proteksyon.

Shelter at Pang-emergency na Proteksyon

Sa mga pinaghihinalaang kaso ng "human trafficking", pagkatapos na ma-identify bilang biktima, tutulungan ka ng pulis sa pagshe-shelter batay sa iyong pagkakakilanlan, at ang mga awtoridad ay susuriin kung ano ang pinakatamang paraan para sa iyo.

Para sa mga biktima ng sekswal na pagsasamantala na "menor de edad", tutulungan sila ng social worker para sa emergency placement kung hindi kayang alagaan ng kanilang pamilya, gaya ng magulang, tagapangalaga, o kamag-anak. Maaaring magdesisyon ang korte na ilipat sila sa mga welfare institution, foster family, interim school, o iba pang akmaing mga medikal o pang-edukasyon na institusyon.

Kung natatakot kang bumalik sa iyong tirahan pagkatapos ng pang-aabuso at wala kang mga kamag-anak o kaibigan na mapupuntahan, maaari mong ipaalam sa pulis at hilingin ang "shelter placement."

Makikipag-ugnayan ang pulis sa social worker upang magsagawa ng pagsusuri at ipag-ugnay ka sa mga mapagkukunan ng shelter.

→ Mangyaring sumangguni sa [pahina 51](#) para sa karagdagang detalye.

Tulong sa Pag-uulat at Pag-redirect sa Ibang Serbisyo

Iuulat ng pulis ang iyong kaso sa mga kaugnay na awtoridad, at makikipag-ugnayan ang social worker sa iyo para sa konsultasyon, psychological counseling, legal na tulong, mga serbisyong panlipunan, at iba pang kinakailangang serbisyo.

→ Mangyaring sumangguni sa [pahina 57](#) para sa karagdagang detalye.

Tulong sa Pagsasagawa ng "Stalking and Harassment Protection Order"

Pinipigilan ang hindi kanais-nais na pagsunod at pang-aabuso, at inaatasang gumawa ng mga hakbang upang mapanatili ang isang tiyak na distansya mula sa mga partikular na lokasyon. Kung nilabag ng salarin ang protection order, maaaring hulihin siya ng pulis sa "kasalukuyang paglabag."

→ Mangyaring sumangguni sa [pahina 16](#) para sa karagdagang detalye.

Tulong sa Pagsasagawa ng "Crime Victim Protection Order"

Pinipigilan ang paggawa ng anumang uri ng pananakit at pang-aabuso, pati na rin ang muling paggawa at pamamahagi ng sekswal na imahe. Kung nilabag ng salarin ang protection order, maaaring hulihin siya ng pulis sa "kasalukuyang paglabag."

→ Mangyaring sumangguni sa [pahina 21](#) para sa karagdagang detalye.

Tulong sa Pagsasagawa ng "Civil Protection Order"

Kung ikaw at ang salarin ay may relasyon bilang "miyembro ng pamilya" o "hindi nagsasamang magkasintahan sa bahay" alinsunod sa *Domestic Violence Prevention Act*, maaari kang magsumite ng civil protection order sa korte, o maaaring magsumite ang pulis para sa iyo.

→ Para sa karagdagang detalye tungkol sa "Civil Protection Order," mangyaring sumangguni sa mga [pahina 35 hanggang 37](#).

Q&A

Maaari ko bang iwasang makipag-ugnayan sa salarin kapag gumagawa ng pahayag o habang nasa hearing?

1. Ihihiwalay ka ng pulis mula sa suspek habang gumagawa ng pahayag.
2. Maaari mong hilingin na paghiwalayin kayo ng salarin kapag dumadalo sa korte para sa pahayag.
3. Kung kinakailangan mong kilalanin ang suspek, gagamitin ng pulis ang one-way mirror, video, mga larawan, o video conferencing upang matulungan ka, kaya hindi mo na kailangang makikipag-ugnayan sa suspek ng direkta.

§ 2

Pagsama ng interpreter at social worker habang nasa imbestigasyon

Anong mga wika ang available upang matulungan ako sa pagsasalin?

Bilang pangunahing patakaran, ang translator na marunong mag salita ng pinaka-pamilyar na wika ng partido ang ibibigay para sa pagsasalin. Kung hindi makakakuha ng tagapagsalin sa pinaka-pamilyar na wika, kukuha naman ng tagapagsalin na pamilyar sa iba pang wika na alam ng partido bilang kapalit.

Ang Taoyuan City Special Task Force ng Immigration Department, kasabay ang Taoyuan City Service Station, ay mayroong kontak sa mga tagapagsalin at matagal nang nakikipagtulungan sa Taoyuan City New Immigrants Interpreter Association upang magbigay ng serbisyo sa pagsasalinwika.

Ang sumusunod na talahanayan ay nagpapakita ng mga wika ng mga tagapagsalin na kasalukuyang available mula sa mga kaugnay na yunit:

Wika	Yunit	Police Department (Foreign Affairs Division)	National Immigration Agency	
			Taoyuan City Special Task Force	Taoyuan City Service Station
Vietnamese		✓	✓	✓
Filipino		✓ (English+Tagalog)		✓
Thai		✓	✓	✓
Indonesian		✓	✓	✓
English		✓	✓	
Japanese		✓		
Korean		✓		
Malaysian		✓		
Mongolian		✓		

Kailangan ko bang mag-apply para makakuha ng tagasalin?

Hindi kailangang mag-apply para dito. Ang mga judicial police ay kusang mag-aasikaso at kumuha ng interpreter upang tumulong sa paggawa ng pahayag.

Kailangan ko bang magbayad para sa tagasalin?

Walang kailangang bayaran ang indibidwal. Ang mga kaugnay na gastos ay sagot ng mga kinauukulang ahensya.

Q&A

Puwede ko bang hingin na ang aking pamilya o kaibigan na lang ang maging tagasalin at samahan ako sa paggawa ng pahayag?

Sa prinsipyo, ang mga interpreter na nagbibigay ng tulong sa yugto ng imbestigasyon ay kailangang dumaan sa propesyonal na pagsasanay at **magpanatili ng pagiging neutral**. Dahil sa kahalagahan ng pagiging patas at tama ng testimonya, **dapat lamang magmula sa talaan ng mga interpreter ng gobyerno ang magbibigay ng serbisyo**. Gayunpaman, kung ang kaibigan ay isang taong iyong pinagkakatiwalaan, maaari siyang sumama sa iyo habang isinasagawa ang pagkuha ng pahayag.

Sino pa ang puwedeng sumama sa akin para sa paggawa ng pahayag bukod sa tagasalin?

- 1.Mga abogado na may wastong rehistradong lisensya at legal na kinatawan.
- 2.Para sa mga kaso na may kinalaman sa sekswal na imahe, sekswal na pang-aabuso o human trafficking:
Ang iyong legal na kinatawan, asawa, direktang kamag-anak o kamag-anak sa loob ng ikatlong antas ng pagkakamag-anak, magulang, miyembro ng pamilya, doktor, sikologo, tagapayo, social worker, o isang taong pinagkakatiwalaan mo ay maaaring sumama sa iyo at magbigay ng kanilang opinyon.

Sino ang pwedeng makatanggap ng tulong mula sa social worker habang nasa imbestigasyon?

- 1.Ang biktima ay isang bata o kabataan na wala pang 18 taong gulang.
- 2.Ang biktima ay may sertipiko ng kapansanan sa pag-iisip.
- 3.Ang biktima ay nagpapakita ng malinaw na reaksyon ng matinding trauma, sangkot sa malaking kaso, nasa atensyon ng media, o nangangailangan ng tulong mula sa mga propesyonal.

May bayad ba ang tulong ng social worker habang nasa imbestigasyon?

Ang partido ay hindi kailangang magbayad ng anumang bayarin; ang mga gastusin ay sasagutin ng kinauukulang ahensya.

§ 3

Legal Aid at Legal na Konsultasyon

Taoyuan City New Immigrants Cultural Center

Ang Taoyuan City New Immigrants Cultural Center ay nag-aalok ng konsultasyon sa iba't ibang wika!

Address: 135 Fuxing Road, Taoyuan District, Taoyuan City. Narito ang iskedyul ng serbisyo para sa bawat wika:

Araw Oras ng Serbisyo	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
8:00-11:00	 Thai	 Vietnamese	 Indonesian	 Indonesian	 Vietnamese
11:00-14:00	 Indonesian	 Tagalog	 Vietnamese	 Burmese Cambodian (Palitan sa schedule)	 Vietnamese
14:00-17:00	 Vietnamese	 Thai Burmese English (Palitan sa schedule)	 Vietnamese	 Vietnamese	 Indonesian

Telepono (03) 333-9885 Ext. 30, (03) 333-0025 Ext. 10

Ministry of Labor Consultation and Complaint Hotline

Maaari kang tumawag sa libreng 24 oras "1955" Labor Consultation and Complaint Hotline. Ang mga tagapagsalin sa iba't ibang wika ay magbibigay ng serbisyo para sa impormasyon, pagsusumite ng reklamo, pag-refer sa proteksyon at shelter, at real-time na pagsasalin.

Department of Labor, Taoyuan City Government

Ang Foreign Workers Consultation Service Center ng Transnational Labor Affairs Section ay nagbibigay ng serbisyo sa Vietnamese, Thai, Indonesian, at English. Para sa konsultasyon, tumawag sa: 03-3322101, extension no. 6812 at 6813.

Legal Aid Foundation

Ang Legal Aid Foundation ng ating bansa (laf.org.tw) ay nag-aalok ng libreng legal na konsultasyon para sa mga migranteng manggagawa. Maaari rin silang tumulong sa pag-aalok ng bayad para sa abogado, pagsusulat ng legal na dokumento, o pagtulong sa pag-aayos ng mga legal na alitan. Ang kanilang opisyal na website ay may mga bersyon sa **English, Vietnamese, Thai, Filipino, Burmese, at Indonesian**. Para sa mga detalye, mangyaring bisitahin ang kanilang website.

§ 4

Pagbibigay ng Kanlungan at Proteksyon

Kailangan ko bang magbayad kung ako ay mabibigyan ng silungan(shelter)?

Wala kang kailangang bayaran, ang mga kaugnay na gastos ay sasagutin ng mga awtoridad na may kinalaman dito.

Ano ang mga hakbang ng shelter para sa mga biktima ng "pang-aabuso sa mga bata at kabataan?"

Sa mga kaso ng "sekswal na pagsasamantala sa mga bata at kabataan," kapag nag-ulat ang biktima, ipapaalam ng pulis sa social worker na sasama sa biktima upang gumawa ng pahayag. Ang social worker ay magsasagawa ng pagsusuri sa kalagayan ng biktima kaugnay sa pag-aaral, trabaho, pang araw-araw na pamumuhay, ang kanyang kaligtasan, at proteksyon at pangangalaga ng pamilya upang matukoy kung kinakailangan ng "shelter" at ang pagiging "protektibong kaso."

Kung ang pagsusuri ay magpapakita na kinakailangan ng shelter, agad na ilalagay ang biktima sa isang pansamantalang tirahan. Pagkatapos, ayon sa desisyon ng korte, ilalapat ang biktima sa mga institusyon gaya ng institusyong pangkalusugan at pangkabataan, foster family, pansamantalang paaralan, o iba pang angkop na institusyong pangkalusugan o pang-edukasyon.

Lahat ba ng mga biktima ng "human trafficking" ay kailangang ma-shelter?

Ang mga biktima ng "human trafficking" ay susuriin batay sa kanilang pagkakakilanlan, kaligtasan, at personal na kagustuhan upang matukoy kung kinakailangan ang shelter. Kung ang mga awtoridad ay magpapasya na kailangan ng institusyonal na paglalagay, sisimulan ang proseso ng pagshe-shelter at ang lugar ng tirahan ay mananatiling lihim.

May mga limitasyon ba sa aking kalayaan sa loob ng shelter?

Ang mga shelter ay maaaring hatiin sa "institutional" at "community-based." Ang mga biktima na tumatanggap ng "institutional" na serbisyo ng shelter ay kailangang sumunod sa mga alituntunin ng pamumuhay ng institusyon.

Ano ang ibig sabihin ng "community-based" shelter?

Ayon sa pagsusuri ng mga kaugnay na awtoridad at sa pagsang-ayon ng biktima, maaaring ilipat ang biktima sa bahay ng mga kamag-anak o kaibigan (tirahan) o sa iba pang angkop na lugar.

§5

Pagtiyak ng Karapatan sa Trabaho

Kung ako ay na-shelter, maaari ko bang ituloy ang aking trabaho?

Ang orihinal na trabaho ay ititigil, ngunit puwedeng mag-aplay ang biktima ng **human trafficking work permit** sa Taiwan:

1. Mag-aplay para sa Espesyal na Work Permit:

Kung may pangangailangan para sa trabaho habang nasa shelter, tutulungan kang mag-aplay para sa isang **pansamantalang work permit** sa Ministry of Labor. Kapag ito ay naaprubahan, maaari kang magtrabaho sa Taiwan habang nasa shelter upang mapanatili ang mga pangunahing pangangailangan sa buhay.

2. Pagiging Lihim sa Pinagmulan ng Trabaho:

Sa loob ng bisa ng aprubadong espesyal na pansamantalang work permit, maaaring **maghanap ang biktima ng trabaho para sa kanyang sarili** o maaaring **magkatugma** sa naaangkop na trabaho sa shelter, at ang lugar ng trabaho ay mananatiling lihim.

3. Pagpapalawig ng Work Permit Habang Nasa Shelter:

- (1) Sa prinsipyo, maaaring mag-aplay para sa isang pansamantalang work permit na may bisa ng **isang taon**.
- (2) Kung may pangangailangan na magpatuloy ang pagshe-shelter sa Taiwan, ang prosecutor na humahawak ng kaso ay magtatasa ng pangangailangan batay sa progreso ng imbestigasyon. Kapag **ipinagkaloob ang pagpapalawig**, maaari nang ipagpatuloy ang pansamantalang work permit.

Q&A

Kung ang taong nang-abuso sa akin ay ang aking kasamahan sa trabaho, bisor, amo, o kamag-anak ng amo, maaari ko bang hilingin na magpalit ng trabaho?

Puwede. Pagkatapos mag-report at gumawa ng pahayag, tutulungan ka ng pulis sa pag-uulat sa mga awtoridad ng social welfare. Magtatanong ang social worker tungkol sa iyong mga pangangailangan at kagustuhan, at ipapaalam sa Labor Department upang tumulong sa mga bagay tulad ng pagpapalit ng employer, pagbabalik sa sariling bansa, o mga labor dispute sa trabaho.

Tulong sa pagproseso ng pagpapalawig ng pananatili, pansamantalang permiso sa pananatili, at mga proseso ng pagpapabalik-bansa.**Protection of Status sa Taiwan**

Ang mga biktima na naituring na nangangailangan ng proteksyon ay tutulungan ng social worker na mag-aplay para sa mga kaukulang dokumento tulad ng residence extension certificate at temporary stay permit sa Taoyuan City Service Station.

Tulong sa Proseso ng Pagbabalik sa Bansang Pinagmulan

Para sa mga biktima na natapos na ang imbestigasyon at hindi nais magpatuloy sa pagtatrabaho sa Taiwan, tutulungan sila ng Taoyuan City Specialized Operation Brigades na mabilisang maisagawa ang proseso ng pagbabalik sa kanilang bansa. Ang Taoyuan City Service Station ay tutulong sa pagkuha ng mga dokumento para sa pag-alis mula sa Taiwan.

Q&A

Kung ako ay isang suspek, mawawala ba ang aking trabaho? Ma-de-deport ba ako?

1. **Yugto ng Pagsisiyasat ng Hukuman:** Mayroon pa ring legal na karapatan sa pagtatrabaho.
2. **Paglabag sa Batas Batay sa Pagpapasya ng Hukuman:**
 - (1) Kung nahatulan ng **isang taon o higit pang pagkakakulong** o inutusan ng **"pagde-deport"**: Ikakansela o ititigil ang iyong pahintulot sa pananatili, at ikakansela ang iyong ARC, at ikaw ay **ipapadala pabalik sa iyong bansa ayon sa batas**.
 - (2) **Kung hindi ipinag-utos ang pagpapa-deport:** Ang Ministry of the Interior National Immigration Agency ay may karapatang magdesisyon.

§ 6

Suporta sa Trabaho at mga Benepisyo

Saan maaaring makakuha ng tulong ang mga biktima kung kailangan ng pinansyal na suporta?

Ang mga biktima ng sekswal na pang-aabuso, sekswal na harassment, at stalking ay maaaring mag-aplay para sa emergency na tulong sa pamumuhay, mga gastusin sa medikal, mga gastusin sa rehabilitasyon ng sikolohikal, mga gastos sa mga legal na kaso at abogado, mga gastos sa renta ng bahay, mga gastusin sa pangangalaga ng mga bata, at iba pang suporta mula sa Taoyuan City Government Family Violence and Sexual Assault Prevention and Protection Center alinsunod sa "Taoyuan City Domestic Violence, Sexual Assault, Sexual Harassment, and Stalking Victim Subsidy Guidelines."

Ang mga biktima ng human trafficking at mga pinaghihinalaang biktima ay maaaring mag-aplay para sa pinansyal na tulong kung ito ay itinuturing na kinakailangan ng mga awtoridad. Ang bawat tao ay maaaring makatanggap ng maximum na subsidiya na NT\$15,000.

Kung pipiliin kong magrenta ng bahay sa labas, mayroon bang subsidy para sa upa? Magkano ang subsidy?**Mga Maaaring Tumanggap ng Subsidy**

Ang mga biktima ng human trafficking na tumatanggap ng mga serbisyo ng shelter, at pagkatapos ng pagsusuri ng mga awtoridad ay itinuturing na ligtas na manatili sa labas, at may pangangailangan sa tulong sa renta, ay maaaring mag-aplay para sa subsidiyo sa renta at ipagbayad ng deposito

Halaga at Tagal ng Subsidy

Ang bawat isa ay pwedeng makatanggap ng hanggang NT\$5,000 bawat buwan, at ang subsidy ay ipagkakaloob ng tatlong buwan.

Ang deposito ay maaaring umabot ng hanggang NT\$10,000 bawat isang tao, at ito ay ibabalik kapag natapos na ang kontrata sa pag-upa.

Sino ang puwedeng magparehistro sa "Employment Promotion Program" na ibinibigay ng Taoyuan City Government? Paano magparehistro?**1.Mga Target na Grupo**

- (1)Mga partikular na grupo na itinakda sa ilalim ng Artikulo 24 ng Employment Service Act.
- (2)Mga bagong imigrante (mga banyagang asawa o asawa mula sa Mainland China.)
- (3)Mga pamilyang may espesyal na kalagayan.
- (4)Mga pamilyang may kahirapang pinansyal (mga kaso ng pamilya na may mataas na panganib, mga walang tirahan.)
- (5)Mga biktima ng krimen (kasama ang mga biktima ng sekswal na pang-aabuso at human trafficking.)
- (6)Mga gumagamit ng droga.
- (7)Mga kabataan na may edad na 15 hanggang wala pang 18 na hindi nag-aaral at hindi nagtatrabaho.

2.Mga Uri ng Kurso:

- (1)Mga seminar tungkol sa pagta-trabaho.
- (2)Mga workshop.
- (3)Maliliit na group class.
- (4)Mga pagbisita sa mga lugar ng trabaho.
- (5)Mga seminar tungkol sa mga industriya.

3.Paraan ng Pagpaparehistro:

Taoyuan Employment Center: 03-3333005 ext. 235; Zhongli Employment Center: 03-4681106 ext. 126.

Puwede ba akong sumali sa "Vocational Training" na inorganisa ng Taoyuan City Government?**1.Target na Grupo para sa Vocational Training:**

Ang mga hindi nagtatrabaho na may edad na 15 pataas, may kagustuhang magtrabaho ngunit kulang sa mga kinakailangang kasanayan sa trabaho, at natutugunan ang isa sa mga sumusunod na kwalipikasyon:

- (1)Mga indibidwal na may nasyonalidad ng Republic of China.
- (2)Mga bagong imigrante.
- (3)Mga indibidwal na pinapayagan na manatili ayon sa Artikulo 16, Talata 3 o 4 ng *Immigration Act*.
- (4)Mga biktima ng human trafficking na nagmula sa ibang bansa at nakakuha ng permiso para magtrabaho.
- (5)Mga indibidwal na nawalan ng bahagi ng kanilang kakayahan sa trabaho dahil sa pinsalang dulot ng trabaho o sakit na may kaugnayan sa trabaho, at nasuri ng doktor, at ang antas ng kanilang kapansanan ay tumutugma sa mga pamantayan ng benepisyo sa kapansanan ng seguro sa trabaho (Antas 2 hanggang 15), at hindi na-report ng employer tungkol sa hindi nakipag-ugnayan sa loob ng tatlong magkakasunod na araw at nawalan ng kontak alinsunod sa Artikulo 56, Talata 1 ng *Employment Service Act*.

2.Uri ng mga Kurso:

- (1)Maikling workshop para sa mga bagong imigrante upang mapalakas ang kanilang mga kasanayan.
- (2)Mahahabang kurso ng pagsasanay sa propesyon.
- (3)Espesyal na pagsasanay para sa mga tagapag-alaga.

3.Paraan ng Pagpaparehistro:

- (1)Pagpaparehistro ng online (Sa TaiwanJobs).
- (2)Pagpaparehistro nang personal, sa pamamagitan ng telepono, fax, o mail sa mga institusyon ng pagsasanay.
- (3)Pagpaparehistro sa pamamagitan ng mga referral mula sa employment center.

4.Subsidy sa Pangangalaga ng Bata Habang Nasa Pagsasanay para sa mga Bagong Imigrante:**(1)Mga target na grupo:**

Ang mga banyagang asawa na may hawak na residence permit, o mga asawa mula sa Mainland China, Hong Kong, o Macau na may hawak na residence permit habang nagsasagawa ng reunification, long-term residency, o settlement, at lumalahok sa mga programang pagsasanay ng gobyerno, habang pinangangasiwaan ang mga anak na may edad na 6 pababa sa mga legal na rehistradong childcare facilities.

(2)Pamantayan sa subsidy para sa pangangalaga ng bata:

Para sa mga bata na dinala sa mga rehistradong daycare centers, mga kindergarten, o mga legal na rehistradong tagapag-alaga sa bahay, ang subsidy ay ibabatay sa minimum wage kada oras tulad ng inia-advertise ng central labor authority taon-taon. Para sa buong araw na pangangalaga, makakatanggap ng subsidy na may pinakamataas na halaga na NT\$5,000 bawat buwan, bawat bata, na may kabuuang maximum subsidy na NT\$15,000. Kung ang subsidy ay hindi umaabot sa maximum limit, ito ay ibibigay batay sa aktwal na pangangailangan ng aplikante, at ia-adjust ayon sa kinakailangan. Para sa mga pagsasanay na mas mababa sa isang buwan, ang subsidy ay ibibigay batay sa bilang ng mga araw ng pagsasanay.

(3)Paraan ng aplikasyon:

Taoyuan City Government Office of Employment Services and Vocational Training Service: 03-3322101 ext. 8016.

§7

Psychological Counseling & Guidance

Ano ang dapat kong gawin kung ako ay nakaranas ng trauma sa pag-iisip dulot ng karahasan?

Mga Kaso ng “sexual harassment, stalking, mga sekswal na larawan, sekswal na pang-aabuso sa mga bata at kabataan, sexual assault, Karahasan sa Matalik na Relasyon” :

Kung kinakailangan ng psychological counseling, tutulungan ka ng social worker na maghanap ng psychologist o counselor para magbigay ng serbisyo. Kung ikaw ay nasa shelter o protection program, maaari ring iparating ang iyong pangangailangan sa social worker sa iyong shelter.

Mga Kaso ng “Workplace sexual harassment” :

Kung ikaw ay biktima ng workplace sexual harassment at nangangailangan ng psychological counseling, maaaring **bayaran ng iyong employer** ang mga gastos para sa counseling. Pagkatapos nito, maaaring magbigay ng subsidy ang Taoyuan City Government Department of Labor upang **matulungan ang employer sa mga gastusing ito.**

Mga Kaso ng “Human Trafficking” :

Kung ikaw ay **biktima ng human trafficking** at kailangan ng counseling, maaari kang mag-apply para sa subsidy upang matulungan ka sa mga gastusin. Ang maximum subsidy ay NT\$2,000 bawat session, at hanggang 10 session. Kung may espesyal na pangangailangan, at pagkatapos ng pagsusuri ng mga medikal o psychological professional at pag-apruba ng mga awtoridad, maaari kang makakuha ng karagdagang subsidy nang walang limitasyon sa bilang ng mga session.

§ 8

Mga isyung nauugnay sa Pananatili (stay)

Maaari bang magpatuloy sa paninirahan ang mga banyagang asawa at asawa mula sa Mainland China pagkatapos mag-divorce dahil sa karahasan sa pamilya?

Banyagang Asawa

Ayon sa *Immigration Act*, ang mga banyagang asawa na nakaranas ng karahasan sa loob ng pamilya at nagdiborsiyo ngunit hindi pa nagpakasal muli, ay maaaring pahintulatang magpatuloy sa paninirahan sa Taiwan.

Asawa mula sa Mainland China

Ayon sa "Mga Patakaran sa Pagpapahintulot sa mga Mamamayan mula sa Mainland China na Manirahan, Magkaroon ng Pangmatagalang Paninirahan, o Manirahan nang Permanente sa Taiwan," ang mga asawa mula sa Mainland China na nagdiborsiyo dahil sa karahasan sa loob ng pamilya, at may desisyon mula sa korte, at may mga menor de edad na anak na nakarehistro sa Taiwan, ay maaaring mag-aplay para sa pagpapalawig ng kanilang permiso sa paninirahan.

Ano ang dapat kong gawin kung ang aking mga dokumento tulad ng travel document, ARC, at iba pang mga dokumento ay kinumpiska ng kabilang partido?

Maaari kang humingi ng tulong mula sa pulis para samahan ka sa pagkuha ng iyong mga dokumento. Kung tumanggi ang kabilang partido na ibalik ito, maaari kang magdala ng police report, application form ng iyong residence permit, protection order, o iba pang mga kaukulang dokumento, at magtungo sa Immigration Agency o sa mga serbisyo ng bawat lungsod o munisipalidad upang ideklara na hindi mo na mabawi ang iyong dokumento at mag-aplay ng mga kapalit na dokumento.

Maaari bang mag-aplay ng identity card ang isang banyagang asawa na nag-divorce dahil sa karahasan sa pamilya?

Ayon sa *Nationality Act*, ang banyagang asawa ng mamamayan ng Republic of China, na nagdiborsiyo dahil sa karahasan sa pamilya at hindi pa nagpakasal muli, ay maaaring mag-aplay para sa naturalization (pagiging mamamayan).

Maaari bang mag-aplay ng identity card ang isang asawa mula sa Mainland China na nag-divorce dahil sa karahasan sa pamilya?

Kung ang asawa mula sa Mainland China ay nagdiborsiyo dahil sa karahasan sa pamilya at may mga menor de edad na anak na nakarehistro sa Taiwan, hindi nito maaapektuhan ang kanilang aplikasyon para sa long-term residency o permanent residency.

Kung naghiwalay ang banyagang asawa sa kanyang asawa dahil sa karahasan at lumipat ng tirahan, kailangan ba nilang baguhin ang address ng paninirahan?

Kung ang banyagang asawa ay lumipat ng tirahan habang siya ay naninirahan sa Taiwan, kailangang i-update ang address sa Immigration Agency sa loob ng 30 araw mula sa araw ng paglilipat.

§ 9

Mga Serbisyo ng Taoyuan City Government Domestic Violence and Sexual Assault Prevention Center

Pagsisimula ng imbestigasyon at pagtatasa ng kaso matapos makatanggap ng ulat

Ang mga karaniwang mamamayan ay maaaring mag-ulat sa pamamagitan ng pagtawag sa 113 o sa telepono ng kanyang sentro na 03-332-2111. Maaari din nilang gamitin ang online reporting system ng Ministry of Health and Welfare, na tinatawag na "Social Safety Net - ECare." Kapag natanggap ng sentro ang ulat, magsisimula sila ng imbestigasyon at pagsusuri ng kaso. Kung itinuturing na isang protektadong kaso, maghahanda ang social worker ng isang treatment program at serbisyo.

Serbisyo para sa pag-aasikaso ng mga kasong "karahasan sa pamilya"

Ayon sa kalagayan ng bawat kaso, magbibigay ng regular na pagbisita at pangangalaga, tulong pinansyal, tulong legal, serbisyo sa trabaho, mga serbisyo ng pag-protekta o pabahay, counseling sa pag-iisip, at mga serbisyo para sa mga batang nakakita ng karahasan. Kung kinakailangan, ikokonekta sa ibang mga ahensya para magtulungan sa pamamagitan ng isang collaborative na paraan.

Serbisyo para sa pag-aasikaso ng mga kasong "sekswal na pang-aabuso"

Nagbibigay kami ng proteksyon at tulong sa trabaho (kasama ang counseling para sa pag-bangon mula sa trauma, tulong legal, tulong medikal, serbisyo ng pagpapayo, agarang pagshe-shelter, tulong pinansyal, pag-refer sa mga iba pang resources, at mga serbisyo ng konsultasyon). Bukod dito, ang mga ahensya ay magsasagawa ng pagsubaybay at pagpapayo sa mga salarin at magbibigay ng mga serbisyong pang-mental at pisikal na paggamot.

Serbisyo para sa pag-aasikaso ng mga kasong "sekswal na pagsasamantala sa mga bata at kabataan" (kasama ang mga kaso ng "sekswal na imahe" ng mga menor de edad)

1. Batay sa mga aspeto ng edukasyon, trabaho, adaptasyon sa buhay, sariling kaligtasan, at mga function ng proteksyon at pangangalaga ng pamilya ng biktima, susuriin kung kailangan ng pagshe-shelter at kung dapat maging isang protektadong kaso. Kung kinakailangan ng shelter, ang kaso ay ipapadala sa mga institusyon para sa kapakanan ng mga bata, mga foster family, mga transition schools, o iba pang angkop na mga medikal at edukasyonal na institusyon ayon sa desisyon ng hukuman.
2. Batay sa mga pangangailangan ng mga bata at pamilya, ibibigay ang kaukulang pagsasanay at paghahanap ng mga resources tulad ng legal na pagpapayo at konsultasyon, pagtulong sa mga bata at tagapag-alaga sa pagbuo ng kasanayan, pagpapayo sa sikolohiya, edukasyon sa pagiging magulang, tulong sa pagpasok sa paaralan o trabaho, pagsama sa pagpapagamot, tulong pinansyal, at kung kinakailangan, pag-refer sa mga kaugnay na ahensya, pati na rin ang pagtutok sa kalagayan ng buhay ng mga bata at pagbibigay ng mga resources para sa pagbura ng mga imahe.
3. Para sa mga biktima na nakakaranas ng "pagtatapos ng shelter" at "mga hindi naka-shelter na kaso ngunit itinuturing na protektadong kaso," ang mga ito ay ire-refer para sa karagdagang pagsubaybay at pagpapayo upang matulungan ang mga bata na magpatuloy sa isang matatag na pamumuhay sa komunidad at maiwasan ang muling pagpasok sa mga sitwasyong tulad ng sekswal na pagsasamantala.

Serbisyo para sa pag-aasikaso ng mga kasong "sekswal na imahe" (para sa mga biktimang "adult")

Mga legal na resources at pagsuporta sa mga proseso, pangangalaga ng kaligtasan ng katawan, pagpapayo para sa trauma recovery, kasama ang pagtulong sa mga mahalagang tao ng biktima, tulong sa edukasyon o trabaho, pagsama sa pagpapagamot, tulong pinansyal, at pagkonekta at pagpapasa sa mga kaugnay na ahensya ayon sa pangangailangan ng biktima.

\$10**Mga Opisyal na Impormasyon para sa Pakikipag-ugnayan****Contact information ng Taiwan Immigration Agency's Special Enforcement Teams and Service Stations :**<https://www.immigration.gov.tw/5385/22805/58847/>**Service hotline para sa mga banyaga na naninirahan sa Taiwan**

I-dial ang 1990 sa loob ng Taiwan; i-dial ang +886-800-001990 sa labas ng Taiwan.

Republic of China (Taiwan) Ministry of Foreign Affairs official website - Impormasyon tungkol sa mga banyagang misyon sa Taiwan	
	Republic of Indonesia
Pangalan ng Institusyon	Indonesian Economic and Trade Office to Taipei
Address	6th Floor, Lunfei Building, No. 550, Ruiguang Road, Taipei City 11492, Taiwan
Contact Info	Phone : 02-8752-6170 Fax : 02-8752-3706
	Republic of the Philippines
Pangalan ng Institusyon	Manila Economic and Cultural Office
Address	2nd Floor, No. 55 & 57, Zhouzi Street, Neihu District, Taipei City 11493, Taiwan
Contact Info	Phone : 02-2658-8825 Fax : 02-2658-8867
	Kingdom of Thailand
Pangalan ng Institusyon	Thailand Trade and Economic Office
Address	206, Section 3, Civic Boulevard, Da'an District, Taipei City 10666, Taiwan
Contact Info	Phone : 02-2775-2211 Fax : 02-2740-3300
	Socialist Republic of Vietnam
Pangalan ng Institusyon	Vietnam Economic and Cultural Office in Taipei
Address	3rd Floor, No. 65, Songjiang Road, Taipei City 10455, Taiwan
Contact Info	Phone : 02-2516-6626 Fax : 02-2516-6625

§11

Pitong (7) Itinalagang Ospital sa Taoyuan City para sa Pagsusuri ng "Sekswal na Pang-aabuso" at mga Oras ng Serbisyo

Listahan ng mga Tungkuling Ospital

Pangalan ng Ospital	Telepono	Address
Taoyuan General Hospital, Ministry of Health and Welfare	03-3699721	No. 1492, Zhongshan Road, Taoyuan District, Taoyuan City
Min-Sheng General Hospital	03-3179599	No. 168, Jingguo Road, Taoyuan District, Taoyuan City
Taipei Veterans General Hospital, Taoyuan Branch	03-3384889	No. 100, Section 3, Chenggong Road, Taoyuan District, Taoyuan City
Saint Paul's Hospital	03-3613141	No. 123, Jianxin Street, Taoyuan District, Taoyuan City
Chang Gung Memorial Hospital, Linkou	03-3281200	No. 5, Fuxing Street, Guishan District, Taoyuan City
Landseed International Hospital	03-4941234	No. 77, Guangtai Road, Pingzhen District, Taoyuan City
Taoyuan Armed Forces General Hospital	03-4799595	No. 168, Zhongxing Road, Longtan District, Taoyuan City

Paalala: Ang mga impormasyon sa website ay regular na ina-update. Para sa pinakabagong impormasyon, mangyaring bisitahin ang website ng Ministry of Health and Welfare, Department of Mental Health

Oras ng Serbisyo para sa Pagsusuri ng mga Sugat ng "Pang-aabusong Sekswal" sa Tiyak na Ospital

Ospital Araw	Saint Paul's	Min-Sheng	Taoyuan General	Linkou Chang Gung	Taoyuan Veterans	Landseed	Taoyuan Armed Forces
Mon.	●	●	0800-2200	●	●	0830-2030	●
Tue.	●	●		●	●		●
Wed.	●	●		●	●		●
Thu.	●	●		●	●		●
Fri.	●	●		●	●	●	
Sat.	●	●		●	●	0830-1130	●
Sun.	●	●		●	●	×	●
Note							Tumawag muna sa emergency room upang tiyakin kung may doktor na naka-duty.

Paliwanag:

Ang simbolong ● ay nangangahulugang ang serbisyo ng pagsusuri ng pinsala at pangangalap ng ebidensya ay available 24 oras.

Maaaring magbago ang oras ng serbisyo para sa pagsusuri ng pinsala. Mangyaring tumawag sa emergency room bago pumunta upang tiyakin ito.

§12

Listahan ng Mga Serbisyo para sa Pagpapagamot ng mga Dayuhang Mamamayan sa Taoyuan City (kasama ang 7 tungkuling Ospital)

Oct. 12, 2023 Edition

Tungkuling Ospital	Friendly Service
<p>Taoyuan General Hospital, Ministry of Health and Welfare</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagbibigay ng impormasyon sa web na nasa Ingles, mga gabay sa medikal, paglalarawan ng proseso ng pisikal na eksaminasyon, mga medikal na manwal o brochure, mga materyales para sa edukasyong pangkalusugan, mga tagubilin sa gamot o tagubilin sa mga bote ng gamot, mga manwal sa pangangalaga ng mga dayuhang caregiver, mga resibo, mga medikal na sertipiko, mga katibayan ng pagbisita sa doktor, mga sertipiko ng kapanganakan, at iba pa. 2. Nagbibigay ng mga medikal na manwal o brochure sa wikang Indonesian, Vietnamese, at Thai, at nagbibigay ng mga proseso ng paglabas at outpatient, paglalarawan ng proseso ng pisikal na eksaminasyon, mga materyales sa edukasyong pangkalusugan, at mga manwal sa pangangalaga ng mga dayuhang caregiver sa wikang Indonesian at Vietnamese. 3. Nagbibigay ng mga tagubilin sa ospital sa Ingles, simpleng glossaryo ng mga sintomas ng sakit o medikal na terminolohiya (mga talaan), mga gadget ng pagsasalinwika, mga tagasalinwika, mga serbisyo ng referral na pagsasalin, at mga simpleng glossaryo ng mga sintomas ng sakit o medikal na terminolohiya (mga talaan) sa Vietnamese, Thai, at Indonesian. 4. Nagbibigay ng mga serbisyo ng gadget ng pagsasalinwika sa wikang Hapon, Koreano, Vietnamese, Thai, Indonesian, Malay, at Filipino, pati na rin ang mga serbisyo ng referral na pagsasalinwika sa Vietnamese at Indonesian. 5. Sa panahon ng ospitalisasyon, nagbibigay ng pangangalaga sa medikal na iginagalang ang iba't ibang etniko at relihiyosong paniniwala (halimbawa: pagtanggì sa transfusyon ng dugo...etc.) 6. Ang mga kawani sa rehistrasyon ay nagbibigay ng mga paliwanag sa Ingles at Hapon. 7. Ang ilang mga brochure para sa edukasyong pangkalusugan ay magagamit sa Vietnamese, Indonesian, Filipino, at Thai para mabasa ng mga banyagang mamamayan.
<p>Min-Sheng General Hospital</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagbibigay ng impormasyon sa web na nasa Ingles, paglalarawan ng proseso ng pisikal na eksaminasyon, mga materyales para sa edukasyong pangkalusugan, mga resibo, mga medikal na sertipiko, mga sertipiko ng kapanganakan, mga form ng pahintulot para sa operasyon, mga form ng pahintulot para sa anesthesiya, at iba pa; pati na rin ang impormasyon sa web at proseso ng pisikal na eksaminasyon sa wikang Hapon. 2. Nagbibigay ng mga materyales para sa edukasyong pangkalusugan sa wikang Thai at Vietnamese, at mga manwal ng pangangalaga sa wikang Indonesian, Vietnamese, at Ingles. 3. Nagbibigay ng mga tagubilin sa ospital sa Ingles. 4. Nagbibigay ng mga serbisyo ng pagsasalinwika sa Ingles, Hapon, Vietnamese, Thai, at Indonesian, pati na rin ang mga serbisyo ng referral para sa pagsasalinwika sa Filipino at Indonesian. 5. Sa panahon ng ospitalisasyon, nagbibigay ng pangangalaga sa medikal na iginagalang ang iba't ibang etniko at relihiyosong paniniwala (halimbawa: pagtanggì sa transfusyon ng dugo...etc.)

Tungkuling Ospital	Friendly Service
<p>Taipei Veterans General Hospital, Taoyuan Branch</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagbibigay ng impormasyon sa web na nasa Ingles, mga gabay sa pagpunta sa ospital, mga pahintulot para sa operasyon at anestesiya, mga materyales para sa edukasyong pangkalusugan, mga paliwanag sa mga gamot o mga tagubilin sa paggamit ng gamot, mga manwal ng pangangalaga para sa mga banyagang kasambahay, mga medikal na sertipiko, mga sertipiko ng pagpunta sa ospital, mga sertipiko ng kapanganakan, at iba pa. 2. Nagbibigay ng mga materyales para sa edukasyong pangkalusugan at mga leaflet na nasa wikang Vietnamese at Indonesian. 3. Nagbibigay ng mga tagubilin sa ospital sa Ingles, at serbisyo ng tagapagsalinwika sa Ingles at Hapon. 4. Sa panahon ng ospitalisasyon, nagbibigay ng pangangalaga sa medikal na iginagalang ang iba't ibang etniko at relihiyosong paniniwala (halimbawa: pagtanggì sa transfusyon ng dugo...etc.)
<p>Saint Paul's Hospital</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagbibigay ng mga gabay sa pagpunta sa ospital sa Ingles, mga paliwanag sa proseso ng medikal na pagsusuri, mga materyales para sa edukasyong pangkalusugan, mga resibo, mga sertipiko ng medikal na pagsusuri, mga sertipiko ng pagpunta sa ospital, mga sertipiko ng kapanganakan, mga paliwanag sa mga gamot o mga tagubilin sa paggamit ng gamot, mga pahintulot para sa operasyon, mga pahintulot para sa anestesiya, at iba pa. 2. Nagbibigay ng mga paliwanag sa proseso ng medikal na pagsusuri at mga materyales para sa edukasyong pangkalusugan sa wikang Vietnamese at Indonesian. 3. Nagbibigay ng mga tagubilin sa ospital sa Ingles at mga serbisyo ng tagasalinwika. 4. Sa panahon ng ospitalisasyon, nagbibigay ng pangangalaga sa medikal na iginagalang ang iba't ibang etniko at relihiyosong paniniwala (halimbawa: pagtanggì sa transfusyon ng dugo...etc.)
<p>Chang Gung Memorial Hospital, Linkou</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagbibigay ng impormasyon sa web na nasa Ingles, mga gabay sa pagpunta sa ospital, proseso ng pagpasok at paglabas ng ospital pati na rin sa emergency at outpatient, paliwanag sa proseso ng medikal na pagsusuri, mga medikal na manwal o mga flyer, mga materyales para sa edukasyong pangkalusugan, mga paliwanag sa gamot o mga tagubilin sa paggamit ng gamot, mga resibo, mga sertipiko ng medikal na pagsusuri, mga sertipiko ng kapanganakan, mga pahintulot para sa operasyon, mga pahintulot para sa anestesiya, at iba pa. 2. Nagbibigay ng mga gabay sa pagpunta sa ospital, proseso ng pagpasok at paglabas ng ospital pati na rin sa emergency at outpatient, mga medikal na manwal o mga flyer, mga pahintulot para sa operasyon, mga pahintulot para sa anestesiya, at iba pa sa wikang Indonesian, Vietnamese, at Thai. 3. Nagbibigay ng mga tagubilin sa ospital sa Ingles at nag-aalok ng mga serbisyo ng tagasalinwika para sa Ingles, Hapon, Korean, Vietnamese, Thai, Indonesian, Malay, at Filipino. 4. Sa panahon ng ospitalisasyon, nagbibigay ng pangangalaga sa medikal na tumutugon sa mga etniko at relihiyosong paniniwala (halimbawa: pagtanggì sa transfusyon ng dugo...etc.) pati na rin mga lugar para sa mga ritwal ng relihiyon.
<p>Landseed International Hospital</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nagbibigay ng impormasyon sa web na nasa Ingles, mga gabay sa pagpunta sa ospital, mga paliwanag sa gamot o mga tagubilin sa paggamit ng gamot, mga resibo, mga sertipiko ng medikal na pagsusuri, mga sertipiko ng kapanganakan, mga pahintulot para sa operasyon, mga pahintulot para sa anestesiya, at iba pa; nagbibigay din ng mga pahintulot para sa anestesiya sa wikang Hapon. 2. Nagbibigay ng mga tagasalinwika para sa Ingles, Hapon, Thai, Vietnamese, at iba pa. 3. Nagbibigay ng mga tagubilin sa ospital sa Ingles. 4. Nagbibigay ng mga paliwanag sa proseso ng medikal na pagsusuri at mga manwal para sa mga kasanayan sa pangangalaga ng mga dayuhang caregiver (sa Ingles, Indonesian, at Vietnamese).

Tungkuling Ospital	Friendly Service
<p>Taoyuan Armed Forces General Hospital</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.Mga materyales para sa edukasyong pangkalusugan (sa Indonesian, Vietnamese, at Thai.) 2.Mga tauhan na nagbibigay ng serbisyo at tulong (sa Indonesian, Vietnamese, at Thai.) 3.Nagbibigay ng impormasyon sa web na nasa Ingles, mga gabay sa pagpunta sa ospital, proseso ng pagpasok at paglabas, mga paliwanag sa medikal na pagsusuri, mga manwal ng medikal o mga polyeto, mga materyales pangkalusugan, mga tagubilin sa gamot o mga paliwanag ng gamot, mga resibo, mga sertipiko ng medikal na pagsusuri, mga sertipiko ng kapanganakan, at iba pa.

Paalala: Ang listahang ito ay hindi regular na ina-update, kaya't para sa pinakabagong impormasyon, mangyaring bisitahin ang website ng Department of Public Health, Taoyuan at i-download ang listahan ng mga mapagkukunang pangkalusugan para sa mga banyagang residente.

Nagdagdag ng "Migrant Worker Friendly Medical Map" ang 1955 Migrant Worker Hotline E-Line!

Maaari mo ring i-download ang **1955 Migrant Worker Hotline E-Line** ng Workforce Development Agency, Ministry of Labor ng ating bansa. Ang kaugnay na Line ID para sa mga wika ay:

Mandarin Version@1955mw_tw

English Version@1955mw_ph

Indonesian Version@1955mw_id

Vietnamese Version@1955mw_vn

Thai Version@1955mw_th

Simula noong Oktubre 1, 2024, ang "Migrant Worker Friendly Medical Map" ay pormal nang inilunsad! Ang mga tampok nito ay kinabibilangan ng paghahanap ng mga kalapit na mga pasilidad pangkalusugan, pagbibigay ng gabay sa pagbisita, at pati na rin ang real-time na pagsasalín ng mga teksto at larawan!



§13

Pagbibigay ng Medikal na Tulong para sa mga Biktima ng "Human Trafficking"

Sino ang pwedeng makakuha ng tulong medikal?

Ang mga biktima at mga posibleng biktima na tumanggap ng serbisyo ng "shelter" ay maaaring mag-aplay para sa subsidyo para sa mga gastusin sa medikal na paggamot at mga gastusin sa pagsusuri ng kalusugan.

Anong mga serbisyong kasama sa tulong medikal?

Kasama rito ang mga bayad sa pagpaparehistro, mga gastusin sa medikal na paggamot na hindi sakop, bayad para sa pagkuha ng medical report, at iba pang kinakailangang gastusin sa medikal na paggamot.

May limitasyon ba sa subsidyo ng tulong medikal?

1. Para sa mga mayroong National Health Insurance, ang pinakamataas na halaga ay NT\$3,000 bawat taon at bawat tao (hindi maaaring mag-apply para sa bahagi na naibigay na ng health insurance.)
2. Para sa mga walang National Health Insurance, ang pinakamataas na halaga ay NT\$10,000 bawat taon at bawat tao.

Ano ang mga serbisyong kasama sa medical checkup?

Pagsusuri ng X-ray sa dibdib, serum test (pagsusuri para sa syphilis, HIV, Hepatitis B, at Hepatitis C), kumpletong bilang ng dugo (CBC), pagsusuri ng dumi, at pagsusuri ng ihi.

May limitasyon ba ang subsidyo para sa gastos ng medical checkup?

Isa lamang ang maaaring i-apply ng bawat tao, at ang pinakamataas na halaga ay NT\$3,000.

§14

Mga Batas ng Ating Bansa tungkol sa karahasan batay sa kasarian

Mga Uri ng Krimen	Mga Kaugnay na Batas
Sexual Harassment	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Gender Equality Education Act</i> 2. <i>Gender Equality Work Act</i> 3. <i>Sexual Harassment Prevention Act</i>
Stalking	<i>Stalking Prevention Act</i>
Non-consensual Filming/ Distribution of Sexual Images	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Criminal Code of the Republic of China</i> 2. <i>Child and Adolescent Sexual Exploitation Prevention Act</i> 3. <i>Social Order Maintenance Act</i>
Child and Adolescent Sexual Exploitation	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Child and Adolescent Sexual Exploitation Prevention Act</i> 2. <i>Criminal Code of the Republic of China</i>
Sexual Assault	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Criminal Code of the Republic of China</i> 2. <i>Sexual Assault Crime Prevention Act</i>
Intimate Partner Violence	<i>Domestic Violence Prevention Act</i>
Human Trafficking	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Human Trafficking Prevention Act</i> 2. <i>Child and Adolescent Sexual Exploitation Prevention Act</i> 3. <i>Labor Standards Act</i> 4. <i>Criminal Code of the Republic of China</i> 5. <i>Human Organ Transplantation Act</i>



**Zero Tolerance sa Karahasan ng Mga Kasarian!
Ang Inyong Kaligtasan, Mahalaga sa Amin
— Multilingual Friendly E-Book para sa Pag-iwas sa Karahasan
ng Mga Kasarian na Inilunsad ng Taoyuan City Government
Tagalog**

Ahensyang Naglathala: Taoyuan City Government

Address: No. 1, Xianfu Rd., Taoyuan Dist., Taoyuan City

Website: <https://www.tycg.gov.tw/>

Guidance Unit: Taoyuan City Government Gender Equality Office

Tanggapan ng Pulisya ng Ministri ng Panloob (MOI - Ministry of the Interior)

Compilation Units: Taoyuan City Police Department

Department of Labor, Taoyuan City Government

Department of Public Health, Taoyuan

Department of Women and Children Development, Taoyuan

Domestic Violence and Sexual Assault Prevention Center, Taoyuan

Ministry of the Interior Immigration Agency, Northern District Affairs

Brigade Taoyuan Service Station

Ministry of the Interior Immigration Agency, Northern District Affairs

Brigade Taoyuan City Specialized Operation

Telepono: (03)336-5215

Edisyon: Unang Edisyon

Hunyo, 2025